

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Philips Consumer Electronics, B.U.Accessories: Building SBP6
(*manufacturer's name*)

P.O.Box 80002, 5600 JB Eindhoven, The Netherlands
(*manufacturer's address*)

declare under our responsibility that the radio product:

Philips SBC VL1200/00, -/05, -/85, -/86
(*name*) (type or model)

RF Video Link System
(*product description*)

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

I-ETS 300 440 (1995-12).
EN 300 220-1 (1997-11)
ETS 300 683 (1997-06)
EN 60065:1993-09
(*title and/or number and date of issue of the standards*)

following the provisions of 1999/5/EC (R&TTE Directive).



P. Frantzen.
General Quality Officer
(*signature, name and function*)

Eindhoven, 12 June 2001,
(*place, date*)

Installation

Before you start with the actual installation, note the difference between the Transmitter unit and the Receiver unit – the Transmitter unit has three buttons on the front.

The Transmitter unit must be installed close to the *video source*. The Receiver unit must be installed next to the second TV. Don't mix them up.

Satellite and Pay-TV decoder boxes (in fact any digital or analogue Set-top box), video recorders (VCRs), DVD players, camcorders, etc. can be used as a *video source*.

Install the Receiver unit first:

- Position the Receiver unit somewhere close to your second TV so that the front of the unit can receive commands from your remote control handset.
 - Use one of the SCART connection cables supplied to connect the SCART connector at the back of the Receiver unit to the SCART connector at the back of your second TV (figure A).
 - Insert the DC plug of the power adapter into the 9V DC socket at the rear of the unit.
 - Insert the mains plug of the power adapter into a mains power supply outlet.
- Now that's the Receiver unit installed. Now go to where the *video source* is located to install the Transmitter unit.

Some things to know about the Transmitter unit before installing it:

The Transmitter unit has two SCART input connectors (1 and 2) and two SCART output connectors (1 and 2).

The Transmitter unit has an infrared eye at the front that looks down to equipment placed beneath it. This eye passes the commands sent to the Receiver unit to the *video source* you wish to control. So the best position for the Transmitter unit is just above the video equipment with the fronts level (figure B).

Don't worry too much if you can't place it in this ideal position; further on we'll tell you how to install the remote control extender cord if positioning the Transmitter unit poses any problem.

Install the Transmitter unit as follows (figure C):

- Position the Transmitter unit on top of the *video sources* you wish to control with the front panels of the units level vertically (figure B).
- Use one of the SCART connection cables supplied to connect the SCART connector marked OUT 1 at the back of Transmitter unit to the SCART connector on your TV.
- Set the SCART 1 output mode switch to ●.
- Connect the SCART cable from your video recorder (or any other video source if you prefer) to the SCART connector marked IN 1 at the back of Transmitter unit.

Optional steps

- Connect the SCART cable from your DVD (or any other video source if you prefer) to the SCART connector marked IN 2 at the back of Transmitter unit.
 - Connect the SCART connector marked OUT 2 at the back of Transmitter unit to the second SCART connector on your TV.
 - Set the SCART 2 output mode switch to ●.
- If you are not using the SCART OUT 2 connector set the SCART 2 output mode switch to ○.

- Insert the DC plug of the power adapter into the 9V DC socket at the rear of the unit.
- Insert the mains plug of the power adapter into a mains power supply outlet.

Controls

Both units each have an on/off **POWER** button on the front and a transmission channel selection button on the rear. The Transmitter unit has two video signal selection buttons **INPUT 1** and **INPUT 2** on the front.

Power supply

- Press the on/off **POWER** button to switch on the unit. A green light beside the button lights to show that the unit is switched on.

Transmission channel selection

- To avoid interference from other wireless devices that might be operating in the neighbourhood, four transmission channels (or less, depending on local regulations) are provided for the wireless communication between the Transmitter unit and the Receiver unit.
- To change transmission channels use the channel switch at the rear to choose a different channel. If there are no other wireless devices in the vicinity, then it does not matter what channel you choose but both Transmitter unit and Receiver unit must be set to the same transmission channel.

Video input signal selection buttons

The video input signal selection buttons on the Transmitter unit selects the signal that is shown on the second TV (TV2).

- Press the video signal selection button **INPUT 1** on the Transmitter unit to select the video input signal to SCART IN 1 connector.
- Press the video signal selection button **INPUT 2** on the Transmitter unit to select the video input signal to SCART IN 2 connector.

Operation

Video source:

- Switch on the *video source*.
- Switch on the Transmitter unit.
- Use the video signal selection buttons to select either input 1 or input 2.
- If you wish, bring the *video source's* remote control handset with you to your second TV to contro the video source (or for even greater convenience, use a Philips Universal remote control).

Note

- ☞ It is not necessary to switch on your main TV to enjoy video programmes on your second TV.
- ☞ The automatic input selector of the main TV is switched off by the Transmitter unit so that programmes on the main TV are not influenced by changes to the *video source* being controlled via the second TV.

Second TV (TV2):

- Switch on the Receiver unit.
- Switch on the second TV.
- Select the SCART video input (EXT or AV) on the second TV (see TV instruction manual).
- Control the *video source* using the *video source's* remote control handset (or use a Philips Universal remote control) by aiming the handset at the Receiver unit.

Yleisiä ohjeita

- ☞ Mikroaaltouunin käyttö saattaa vaikuttaa kuvan ja äänen laatuun. Myös muut johdottomat järjestelmät (Bluetooth, johdottomat lähiverkot, jne.) voivat vaikuttaa huonontavasti kuvan ja äänen laatuun.
- ☞ Jos valitset saman kuvälähteen sekä ykkös- että kakkosteleviosta, voit katsella samaa ohjelmaa molemmista televisioista.
- ☞ **Varoitus: Johdottoman TV-linkin** toiminta ei rajoitu yhteen huoneeseen tai edes yhteen taloon! Kuka tahansa, joka on enintään 30 metrin päässä talostasi ja omistaa **johdottoman TV-linkin**, joka on asetettu samalle kanavalle kuin sinun linkkisi, voi katsella ohjelmaa, jota sinun *kuvälähteesi* lähettää.
- ☞ Television käyttäminen videolähteenä ei ole suositeltavaa.
- ☞ Kaikki televisioihin sisäänrakennetut kuvanauhurit eivät sovellu käytettäväksi **johdottoman TV-linkin** lähetinyksikön kanssa (riippuu laitemerkistä ja -tyypistä).
- ☞ Jos haluat pitää kuvälähteen alkuperäistä kaukosäädintä aina kuvälähteen läheisyydessä ja haluat toisen kaukosäätimen käytettäväksi vastaanottimen läheisyydessä, tutustu Philipsin kaukosäädinvalikoimaan. Philipsiltä löydät täydellisen valikoiman yleiskäyttöisiä kaukosäätimiä, joilla voit ohjata mitä tahansa laitteita niiden merkistä tai iästä riippumatta.
- ☞ Mukana toimitetut SCART-johdot eivät tue automaattista kanavien synkronointia tv:n ja kuvanauhurin välillä. (Tätä ominaisuutta kutsutaan nimillä "Easylink", "SmartLink", "AV-Link", "MEGALogic", "T-V Link" tai "Q-Link".) Voit ostaa erikseen tätä ominaisuutta tukevia SCART-johtoja, joiden kaikki nastat on kytketty.
- ☞ Radioaaltoturvallisuus: Kun Wireless TV Link on kytketty päälle, se lähettää ja vastaanottaa radioaaltoja. Wireless TV Link täyttää sille asetetut standardit.

Tekniset tiedot

Yleistä

Mitat:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Virtalähde:	vaihtovirta 220 - 240 V / 50Hz verkkovirtamuuntimen välityksellä
Virran kulutus:	3 W (sekä lähetin- että vastaanotinyksikkö)
Lähetinyksikön liitännät:	SCART 1 input / output: Audio / Video SCART 2 input / output: Audio / Video
Vastaanotinyksikön liitännät:	SCART output: Audio / Video
Laitteen tukemat kuvastandardit:	PAL / NTSC / SECAM
Käyttöetäisyys:	jopa 100 m ulkona; 30 m talossa
Käytettävien kuvälähteiden määrä:	2

Äänen / kuvan siirto

Kantoaallon taajuus:	2,4 GHz
Kanavien määrä:	4 (tai vähemmän, paikallisten määräysten mukaan)
Modulointityyppi:	FM
Lähetysteho:	<10mW
Antennit:	sisäänrakennettu

Kaukosäätimen vahvistinjohto

Kantoaallon taajuus:	433,92 MHz
Modulointityyppi:	AM
Lähetysteho:	<10mW
Infrapunavastaanoton etäisyys:	enintään 7 metriä
Kaukosäätimen vahvistinjohto:	Kyllä, 2 infrapunasilmää
Kaukosäätimen vahvistimen antenni:	antennit molempien yksiköiden takana

Vianetsintä

Tarkista ensimmäiseksi, että kaikki johdot ovat kunnolla paikoillaan.

Ongelma	Ratkaisu
Kakkostelevision kuvan tai äänen laatu on huono	<ul style="list-style-type: none">• Liikuttele vastaanotinyksikköä, kunnes saat paremman kuvan ja äänen.• Valitse sama kanava sekä vastaanotin- että lähetinyksiköstä.• Vaihda molemmat yksiköt toiselle kanavalle.• Liikuttele lähetinyksikköä, kunnes saat paremman kuvan ja äänen.
Kakkostelevision ei tule kuvaa	<ul style="list-style-type: none">• Varmista, että molemmat yksiköt on kytketty päälle.• Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; kuvanauhuri/DVD: paina play-painiketta).• Valitse kakkostelevision EXT- tai AV-kanava.• Valitse oikea kuvalähde lähetinyksiköstä kuvasignaalin valintapainikkeilla (INPUT 1 / INPUT 2) .• Valitse sama kanava sekä vastaanotin- että lähetinyksiköstä.
Kakkostelevision tulee väärä kuva	<ul style="list-style-type: none">• Käynnistä kuvalähde, jota haluat katsoa (kotipääte: virta päälle; kuvanauhuri/DVD: paina play-painiketta).• Valitse toinen kuvalähde lähetinyksiköstä kuvasignaalin valintapainikkeilla (INPUT 1 / INPUT 2) .• Valitse kakkostelevision EXT- tai AV-kanava.• Vaihda lähetinyksikköön liittämiesi SCART-liittimien paikkaa keskenään – ne voivat olla väärinpäin.
Et pysty ohjaamaan kuvalähteitä kakkostelevision käsien	<ul style="list-style-type: none">• Aseta lähetinyksikkö samaan linjaan ohjattavan kuvalähteen (- lähteiden) kanssa (katso kuvaa B).• Suuntaa kaukosäädin suoraan kohti vastaanotinyksikköä ja varmista ettei kaukosäätimen ja yksikön välillä ole mitään esteitä.• Varmista, että kädessäsi on todella sen kuvalähteen kaukosäädin, jota haluat ohjata.• Liitä vahvistinjohto kuvalähteeseen.• Kohdistu vahvistinjohtoon infrapunasilmä uudelleen kuvalähteen infrapunasilmään.• Varmista, ettei lähistöllä ole mitään muuta johdotonta laitetta (esim. kuulokkeita), jotka voisivat häiritä kaukosäätimen toimintaa.• Kaukosäätimen ja vastaanotinyksikön välinen etäisyys on enintään 7 metriä*; varmista, ettet yritä ohjata laitetta tätä kauempaa.
Väärä kuva ykköstelevisiossa	<ul style="list-style-type: none">• Valitse ykköstelevisiosta oikea EXT- tai AV-kanava (katso television käyttöohje).• Valitse jokin tavallinen kanava.

* Tähän vaikuttavat kaukosäätimen signaalin voimakkuus sekä paristojen kunto

Testing

You should now see the video signal you selected on your second TV. It may be necessary to reposition the Receiver unit to make sure the built-in antenna gives the best quality picture. Repositioning the Transmitter unit can also help improve quality.

Try out the remote control handset to make sure it is working correctly. Point the remote control handset of the *video source* you are watching at the Receiver unit and change the programme if it's a Set-top box, or for VCR, DVD, etc. press Play and then Stop.

If a remote control handset does not work correctly at first, it may be necessary to either reposition the remote control antennas on the rear of the Receiver and Transmitter units or to install the remote control extender cord.

Note

It can arise that particular brands and types of TV react to remote control signals by making a buzzing noise when a command is given.

Refer to the troubleshooting section if you are still having problems getting your configuration to work correctly. Here you will find solutions to many common problems.

Installing the remote control extender cord

A cord with two IR eyes and a jack plug is provided to deliver the signals from the Transmitter unit to the *video sources* you wish to control.

- Ensure that the Transmitter unit is switched off.
- Plug the jack plug into the socket marked IR at the back of the Transmitter unit.
- Locate the IR sensor on the *video source* (refer to the equipment's Instructions for Use).

If you cannot identify the IR sensor on the *video source* do the following:

- Ensure that both Transmitter and Receiver units are switched on.
- Ask another person to press and hold a key of *video source's* remote control while pointing it at the **Receiver** unit.
- While they are doing this, you slowly move an IR eye along the front panel of the *video source*.
- When the *video source* reacts to the command from the remote control you have found the correct position.

- Remove the adhesive tape from the back of the IR eye and stick the eye onto the IR sensor window of the *video source*.
- If necessary, repeat the procedure for the second *video source*.

Troubleshooting

First, check all cables to ensure that they are connected correctly.

Problem	Solution
Bad quality picture or sound on TV2	<ul style="list-style-type: none">• Move the Receiver unit around until you get good picture and sound.• Select the same channel on both the Receiver unit and the Transmitter unit.• Change both units to another channel.• Move the Transmitter unit around until you get good picture and sound.
No picture on TV2	<ul style="list-style-type: none">• Ensure both units are switched on.• Activate the video source you would like to watch (Set-up box: power on; VCR/DVD: playback).• Select the EXT. or AV channel on TV2.• Select the correct video source on the Transmitter unit using the video input signal selection button.• Select the same channel on both the receiver and transmitter unit.
Wrong picture on TV2	<ul style="list-style-type: none">• Activate the video source you would like to watch (Set-up box: power on; VCR/DVD: playback).• Select another video source on the Transmitter unit using the video input signal selection button.• Select the EXT. or AV channel on TV2.• Swap the Scart connections on the transmitter unit, they might be mixed up.
No control of video sources from TV2	<ul style="list-style-type: none">• Align the Transmitter unit with the video source(s) you want to control (see figure B).• Aim the remote control handset directly at the Receiver unit and ensure that there are no obstacles in between.• Ensure you are using the remote of the device you want to control.• Connect the remote control extender eyes to the video source.• Reposition the remote control extender eye on the video source.• Ensure that there is no other wireless device (e.g. headphones) interfering with the remote control handset.• The maximum operating distance between the remote control handset and the Receiver unit is up to 7 metres*; be sure you are within this range.
Wrong picture on TV1	<ul style="list-style-type: none">• Select the correct EXT. or AV channel on TV1 (see TV instruction manual).• Select a normal programme number.

* depends on remote controls signal strength and battery condition


Testaus

Sinun pitäisi nyt nähdä valitsemasi kuvasignaali kakkosteleviisosta. Voi olla tarpeen siirtää vastaanotinyksikköä, jotta sisäänrakennettu antenni pystyy antamaan parhaan mahdollisen kuvan. Myös lähetinyksikön asennon vaihtaminen saattaa vaikuttaa kuvan laatuun.

Kokeile kaukosäädintä varmistaaksesi, että se toimii kunnolla. Suuntaa käyttämäsi kuvalähteen kaukosäädin kohti vastaanotinyksikköä ja jos kuvalähde on kotipääte, kokeile vaihtaa ohjelmaa, tai jos kuvalähde on kuvanauhuri, DVD, tms., kokeile painaa ensin play-painiketta ja sitten stop-painiketta.

Jos kaukosäädin ei toimi kunnolla, kokeile suunnata vastaanotin- ja lähetinyksikköjen takana olevia kaukosäädinanteenneja tai asenna kaukosäätimen vahvistinjohto.

Huomaa

 Joistakin televisioista voi kuulua surisevaa ääntä, kun käytät kaukosäädintä. Jos järjestelmä ei toimi kunnolla, tutustu tämän käyttöohjeen vianetsintä-osaan. Siitä löydät ratkaisun useimpiin yleisiin ongelmiin.

Kaukosäätimen vahvistinjohton asennus

Saat laitteen mukana kahdella infrapunasilmällä ja jakkipistokkeella varustetun johdon, joka on tarkoitettu siirtämään signaalit lähetinyksiköstä *kuvalähteeseen*, jota haluat ohjata.

- Varmista, että lähetinyksikkö on kytketty pois päältä.
- Liitä vahvistinjohton pistoke lähetinyksikön takana olevaan IR-liitäntään.
- Etsi *kuvalähteestä* sen infrapunasilmä (katso laitteen käyttöohje).

Ellet löydä *kuvalähteen* infrapunasilmää, toimi seuraavasti:

- Varmista että sekä lähetin- että vastaanotinyksiköt on kytketty päälle.
- Pyydä toista henkilöä painamaan yhtäjaksoisesti jotain *kuvalähteen* kaukosäätimen painiketta ja osoittamaan kaukosäätimellä **vastaanotinyksikköä**.
- Liikuta itse samaan aikaan vahvistinjohton toista infrapunasilmää *kuvalähteen* etureunaa pitkin.
- Kun *kuvalähde* reagoi kaukosäätimestä tulevaan komentoon, olet löytänyt oikean kohdan.

- Poista sitten teippi infrapunasilmän takapuolella olevasta tarrasta ja kiinnitä infrapunasilmä *kuvalähteen* infrapunasilmän päälle.
- Jos käytät kahta *kuvalähdettä*, liitä vahvistinjohton toinen infrapunasilmä tähän äsken neuvotulla tavalla.

Painikkeet

Molempien yksiköiden etupuolella on **on/off-virtakytkin** ja takapuolella lähetyskanavan valintapainike. Lähetinyksikössä on lisäksi etupuolella kaksi kuvasignaalin valintapainiketta: **INPUT 1** ja **INPUT 2**.

Virran kytkeminen

- Kytke laite päälle painamalla **on/off-virtakytkintä**. Painikkeen vihreä merkkivalo syttyy merkiksi siitä, että laite on päällä.

Lähetyskanavan valinta

- Jotta välttyttäisiin muiden lähistöllä käytössä olevien johdottomien laitteiden aiheuttamalta häiriöltä, lähetin- ja vastaanotinyksikön väliseen johdottomaan viestintään on käytössä neljä kanavaa (tai vähemmän, jos paikalliset määräykset niin vaativat).
- Kun haluat vaihtaa lähetyskanavaa, käytä laitteen takana olevaa kanavanvalitsinta. Jos lähettyvillä ei ole muita johdottomia laitteita, voit valita minkä kanavan tahansa, mutta muista valita sama kanava sekä lähettimestä että vastaanottimesta.

Kuvasignaalin valintapainikkeet

Lähetinyksikön etupuolella sijaitsevien kuvasignaalin valintapainikkeiden avulla voit valita kakkosteleviosta näkyvän signaalin.

- Paina lähetinyksikön kuvasignaalin valintapainiketta **INPUT 1**, kun haluat valita SCART IN 1 -liitäntään liitetyn kuvalähteen.
- Paina lähetinyksikön kuvasignaalin valintapainiketta **INPUT 2**, kun haluat valita SCART IN 2 -liitäntään liitetyn kuvalähteen.

Käyttö

Kuvalähde:

- Kytke *kuvalähde* päälle.
- Kytke lähetinyksikkö päälle.
- Valitse kuvasignaalin valintapainikkeilla joko Input 1 tai Input 2.
- Halutessasi voit ottaa *kuvalähteen* kaukosäätimen viereesi, jotta voit ohjata kuvalähdettä (vielä kätevämmän tämä käy Philipsin yleiskaukosäätimellä).

Huomaa

- ☞ Ykkösteleviosta ei tarvitse kytkeä päälle, jotta voisit katsella ohjelmia kakkosteleviosta.
- ☞ Lähetinyksikkö kytkee ykköstelevision automaattisen syötön valitsimen pois päältä, jottei kuvalähteen katselu kakkosteleviosta pääse vaikuttamaan ykkösteleviosta katseltavaan ohjelmaan.

Kakkostelevio (TV2):

- Kytke vastaanotinyksikkö päälle.
- Kytke kakkostelevio päälle.
- Valitse kakkosteleviosta SCART-videotulon kanava (EXT tai AV) (katso television käyttöohje).
- Käytä *kuvalähdettä* sen omalla kaukosäätimellä (tai Philipsin yleiskaukosäätimellä) suuntaamalla kaukosäädin vastaanotinyksikköä kohti.

General notes

- ☞ The picture and sound quality can be influenced by the use of microwave ovens. Other wireless systems (Bluetooth, wireless LANs, etc.) can also adversely influence the quality of picture and sound.
- ☞ If the same video source is selected for both TVs, then you get the same programme on each TV.
- ☞ **Attention:** The **wireless TV link** is not limited to just one room or house! Anybody in the vicinity of your house (up to 30 metres) who is also an owner of a **wireless TV link** set to the same channel, can watch the same programmes that are playing on your video source.
- ☞ It is not advisable to use a TV as a video source.
- ☞ Some built-in VCRs of a TV-VCR combination cannot be used with the Transmitter unit of the **wireless TV link** (depends on brand and type).
- ☞ If you wish to leave the original remote control handsets with your video sources, Philips has a complete range of Universal Remote Controls that cover all the equipment you want to operate, regardless of brand or age.
- ☞ The SCART cables supplied do not support channel downloading from TVs to VCRs. (This feature is also known as 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' or 'Q-Link'.) Fully wired SCART cables that support this feature can be purchased separately.
- ☞ Radio wave safety: When switched on your Wireless TV Link transmits and receives radio waves. Your Wireless TV Link complies with the standards that are defined for it.

Specifications

General

Dimensions:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Power supply:	220 - 240V AC / 50Hz via power adapters
Operating consumption:	3 W (both transmitter and receiver unit)
Transmitter unit connections:	SCART 1 input / output: Audio / Video SCART 2 input / output: Audio / Video
Receiver unit connections:	SCART output: Audio / Video
Video standards supported:	PAL / NTSC / SECAM
Operating range:	Up to 100m in open air; 30m in a house
Number of input devices:	2

Audio / Video transmission

Carrier frequency:	2.4 GHz
Number of channels:	4 (may be less, depending on local regulations)
Type of modulation:	FM
Transmission power:	<10mW
Antennas:	Built-in

Remote Control Extender

Carrier frequency:	433.92 MHz
Type of modulation:	AM
Transmission power:	<10mW
Range of IR reception:	Up to 7 metres max.
Remote control extender cord:	Yes, 2 IR eyes
Remote control extender antenna:	Antennas at rear of both units

Félicitations

La **liaison TV sans fil** que vous venez d'acquérir répond aux normes de qualité les plus strictes, et vous offrira des années de plaisir sans problème. Lisez attentivement les instructions qui suivent et conservez ce manuel pour toute consultation future.

F

La **liaison TV sans fil** vous permet de distribuer n'importe quel type de signal vidéo dans la maison, sans câblage supplémentaire. Vous pouvez par exemple, en toute liberté, regarder la Pay-TV ou un film joué par votre magnétoscope de salon sur le téléviseur de votre chambre.

En fait, vous pouvez visualiser n'importe quelle *source vidéo* (décodeurs numériques ou analogiques, DVD, récepteurs satellite etc.) sur un second téléviseur, où qu'il soit installé. Le signal traverse les murs et les plafonds, vous évitant de faire des trous et de tirer des fils.

L'entrée à double source vous permet de connecter directement deux appareils vidéo et de commuter facilement entre les sources. Vous pouvez suivre votre programme favori sur un second téléviseur pendant que d'autres regardent le leur sur le téléviseur principal.

Contenus des boîtes

- Émetteur de la **liaison TV sans fil**
- Récepteur de la **liaison TV sans fil**
- Deux câbles péritel (Euroconnector).
- Cordon d'extension de la télécommande.
- Deux adaptateurs d'alimentation 230Vca, 50 Hz; tension de sortie 9VDC, 500mA.
- Le "Mode d'emploi".

Matériel nécessaire

Une prise péritel sur chaque *source vidéo*, le téléviseur principal et le téléviseur secondaire. Si vous comptez utiliser une seconde *source vidéo*, vous devez l'équiper d'un câble péritel

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas ce produit dans des endroits humides ou à proximité d'eau.
- Ne l'exposez pas à une chaleur extrême.
- Ne l'ouvrez jamais. Si vous avez des difficultés techniques, apportez-le au point de vente Philips.
- Ne le recouvrez jamais.
- Il suffit de raccorder les adaptateurs d'alimentation secteur à une source électrique 220-240Vca / 50Hz.
- N'utilisez que les adaptateurs d'alimentation fournis ou des adaptateurs de type similaire répondant à la norme de sécurité EN60950 affichant les caractéristiques suivantes: 9V DC / 500mA.

Votre produit et son environnement

- L'utilisation de ce produit peut affecter un équipement électronique mal protégé ou sensible. Ces interférences peuvent engendrer des accidents. Veuillez vérifier si les équipements environnants sont susceptibles d'être affectés par ce produit avant de l'utiliser.

Asennus

Ennen kuin ryhdyt asentamaan laitteita, katso tarkkaan, kumpi yksiköistä on lähetin, kumpi vastaanotin. Lähettimessä on etupuolella kolme painiketta, vastaanotimessa vain yksi. Lähetyksikkö on asennettava lähelle *kuvalähdettä*. Vastaanotinyksikkö on asennettava kakkostelevision viereen. Älä sekoita niitä keskenään.

Voit käyttää *kuvalähteenä* satelliitti- ja maksu-tv-päätettä (itse asiassa mikä tahansa digitaalinen tai analoginen kotipääte käy), kuvanauhureita, DVD-soittimia, videokameroita jne.

Asenna vastaanotinyksikkö ensin:

- Aseta vastaanotinyksikkö kakkostelevision viereen sellaiseen asentoon, että yksikön etupuoli pystyy vastaanottamaan kaukosäätimellä antamiasi komentoja.
- Liitä yksikkö kakkostelevision toisen SCART-johdon välityksellä (kuva A).
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistoke yksikön takana olevaan 9V DC -liitäntään.
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistotulppa seinäpistorasiaan.

Vastaanotinyksikkö on nyt asennettu. Asenna seuraavaksi lähetyksikkö *kuvalähteen* viereen.

Lue seuraava ennen kuin asennat lähetyksikön:

Lähettimessä on kaksi SCART-tuloa (1 ja 2) kaksi SCART-lähtöä (1 ja 2).

Lähetyksikön etupuolella on infrapunasilmä, joka katsoo yksikön alapuolella sijaitsevaan laitteeseen. Tämä silmä välittää lähetyksikölle tulevat komennot *kuvalähteeseen*, jota haluat ohjata. Siksi lähetyksikkö on hyvä asentaa kuvalähteen päälle siten, että niiden etupuolet ovat samassa linjassa (kuva B).

Jos tämä ei onnistu, ei syytä huoleen, koska ongelman voi ratkaista käyttämällä kaukosäätimen vahvistinjohtoa. Katso ohjeet kohdasta Kaukosäätimen vahvistinjohtoon asennus

Asenna lähetyksikkö seuraavasti (kuva C):

- Aseta lähetyksikkö *kuvalähteiden* päälle siten, että laitteiden etuosat ovat pystysuunnassa samassa linjassa (kuva B).
- Liitä lähetin television toisella laitteen mukana toimitetulla SCART-johdolla. Liitä johdon toinen pää television SCART-liitäntään ja toinen lähetyksikön takapuolella sijaitsevaan OUT 1 -liitäntään.
- Aseta SCART 1 output mode -kytkin asentoon ●.
- Liitä kuvanauhurista (tai muusta kuvalähteestä) tuleva SCART-johto lähetyksikön takana olevaan IN 1 -liitäntään.

Vaihtoehtoinen liitäntätapa

- Liitä DVD-soitin (tai jokin muu kuvalähde) SCART-johdolla lähetyksikön takana olevaan IN 2 -liitäntään.
 - Yhdistä SCART-johto lähetyksikön takana olevasta OUT 2 -liitännästä television toiseen SCART-liitäntään.
 - Aseta SCART 2 output mode -kytkin asentoon ●.
- Ellet käytä SCART OUT 2 -liitäntää, aseta SCART 2 output mode -kytkin asentoon ○.

- Liitä verkkovirtamuuntimen pistoke yksikön takana olevaan 9V DC -liitäntään.
- Liitä verkkovirtamuuntimen pistotulppa seinäpistorasiaan.

Johdanto

Juuri hankkimasi **johdoton TV-linkki** on valmistettu vaativien standardien mukaisesti ja se palvelee sinua useita vuosia. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohje vastaisen varalle.

Johdottoman TV-linkin avulla voit välittää kaikentyyppisiä kuvasignaaleja eri puolille asuntoa ilman ylimääräisiä johtoja. Voit esimerkiksi katsella makuhuoneen televisiosta maksullista kanavaa tai elokuvaa olohuoneessa sijaitsevasta kuvanauhurista. Laitteen avulla voit katsoa mitä tahansa **kuvalähdettä** (digitaaliset tai analogiset kotipäätteet, DVD:t, satelliittivastaanottimet jne.) kakkosteleviosta riippumatta siitä, missä huoneessa se sijaitsee. Signaali läpäisee seinät ja katot, joten sinun ei tarvitse vetää johtoja eikä porata reikiä seiniin.

Kahden kuvalähteen liitännän ansiosta voit liittää kakkosteleviioon mitkä tahansa kaksi kuvalähdettä ja vaihdella helposti niiden välillä. Nyt voit nauttia lempiohjelmastasi kakkosteleviosta sillä aikaa kun muu perhe seuraa omaa suosikkiohjelmaansa perheen ykkösteleviosta.

Pakkauksen sisältö

- Johdoton TV Link -lähetyksikkö.
- Johdoton TV Link -vastaanotinyksikkö.
- Kaksi SCART-liitäntäjohtoa (Euroltiin).
- Kaukosäätimen vahvistinjohto.
- Kaksi verkkovirtamuunninta, vaihtovirta 230 V, 50 Hz; antojännite 9 V tasavirtaa, 500 mA.
- Tämä käyttöohjekirjanen.

Laitteistovaatimukset

SCART-liitäntä **kuvalähteessä**, ykkösteleviiossa ja kakkosteleviiossa. Jos haluat käyttää myös jotain toista **kuvalähdettä**, tarvitset ylimääräisen SCART-johdon sitä varten.

TURVAOHJEET

- Älä käytä tätä laitetta kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Älä altista tätä laitetta liialle kuumuudelle.
- Älä avaa laitteen kotelo. Jos laitteeseen tulee jokin vika, vie se Philips-jälleenmyyjälle huoltoon varten.
- Älä peitä laitetta.
- Liitä verkkovirtamuunnin ainoastaan vaihtovirtaliitäntään 220-240 V / 50Hz.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja verkkovirtamuuntimia tai vastaavia EN60950-standardin mukaisia 9 V DC / 500mA -muuntimia.

Tuotteesi ja ympäristön laitteet

FIN

- Tämän tuotteen käyttäminen voi vaikuttaa häiritsevästi riittämättömästi suojattuihin tai hyvin herkkiin elektronisiin laitteisiin. Tällainen häiriövaikutus voi aiheuttaa onnettomuuksia. Ole hyvä ja varmista ennen tuotteen käyttöä, voiko se vaikuttaa häiritsevästi lähitöillä oleviin laitteisiin.

Installation

Avant de démarrer l'installation proprement dite, remarquez la différence entre l'émetteur et le récepteur : l'émetteur a trois boutons sur la face avant.

L'émetteur doit être installé à proximité immédiate de la **source vidéo**. Le récepteur doit être installé à proximité immédiate du second téléviseur. Ne les confondez pas.

Les décodeurs satellite et Pay-TV (en fait tout boîtier **décodeur** analogique ou numérique), les magnétoscopes ainsi que les lecteurs de DVD, caméscopes etc. peuvent servir de **source vidéo**.

Installez d'abord le récepteur :

- Placez le récepteur près du second téléviseur de manière telle que la face avant du récepteur puisse recevoir les signaux de votre télécommande.
- Utilisez un des câbles de connexion péritel fournis pour raccorder la péritel à l'arrière du récepteur à celle de l'arrière de votre second téléviseur (figure A).
- Insérez la fiche de l'adaptateur d'alimentation dans la prise 9VDC à l'arrière de l'unité.
- Insérez la fiche secteur de l'adaptateur d'alimentation dans une prise secteur.

Le récepteur est installé. Vous pouvez à présent installer l'émetteur près de la **source vidéo**.

Ce que vous devez savoir sur l'émetteur avant de l'installer :

L'émetteur a deux prises d'entrée péritel (1 et 2) et deux prises de sortie péritel (1 et 2). Il est doté d'un émetteur infra-rouge à l'avant, regardant l'équipement placé au-dessous. Cet émetteur transmet les commandes envoyées au récepteur vers la source vidéo que vous souhaitez commander. La meilleure position pour l'émetteur est dès lors juste au-dessus de l'équipement vidéo, faces à niveau (figure B).

Si vous ne pouvez pas l'installer en position idéale, ne vous inquiétez pas. Nous vous expliquerons plus loin comment installer le cordon d'extension de la télécommande si l'installation de l'émetteur vous pose problème.

Installez l'émetteur comme suit (figure C) :

- Placez l'émetteur au-dessus des **sources vidéo** que vous souhaitez commander, les faces avant des unités de niveau verticalement (figure B).
- Utilisez un des câbles de connexion péritel fournis pour raccorder le connecteur marqué OUT 1 à l'arrière de l'émetteur au connecteur de votre téléviseur.
- Réglez le commutateur de mode de sortie péritel ●.
- Raccordez le câble péritel venant de votre magnétoscope (ou de toute autre source vidéo que vous choisiriez) au connecteur marqué IN 1 à l'arrière de l'émetteur.

Procédures optionnelles

- Raccordez le câble venant de votre DVD (ou de toute autre source vidéo que vous choisiriez) au connecteur marqué IN 2 à l'arrière de l'émetteur.
- Raccordez le connecteur marqué OUT 2 à l'arrière de l'émetteur au second connecteur de votre téléviseur.
- Réglez le commutateur de mode de sortie péritel ●.

Si vous n'utilisez pas le connecteur OUT 2, placez le commutateur de mode de sortie 2 sur ○.

- Insérez la fiche DC de l'adaptateur d'alimentation dans la prise 9VDC à l'arrière de l'unité.
- Insérez la fiche secteur de l'adaptateur d'alimentation dans une prise électrique du secteur.

Commandes

Chacune de ces unités a un bouton d'alimentation POWER on/off (marche/ arrêt) à l'avant et un sélecteur de canal de transmission à l'arrière. L'émetteur a deux sélecteurs de signal vidéo **INPUT 1** et **INPUT 2** à l'avant.

Alimentation

- Poussez sur le bouton POWER on/off (1) pour allumer l'unité. Un témoin vert s'allume à côté du bouton pour indiquer que l'unité est activée.

Sélection du canal d'émission

- Pour éviter toute interférence en provenance d'autres appareils sans fil que l'on pourrait activer à proximité, on a prévu quatre canaux de transmission (ou moins, en fonction des réglages locaux) pour la communication sans fil entre l'émetteur et le récepteur.
- Pour changer de canal de transmission, utilisez le commutateur de canal arrière, et choisissez un autre canal. S'il n'y a pas d'autre appareil sans fil à proximité, le canal choisi importe peu, pour autant que tant l'émetteur et le récepteur soient réglés sur le même canal.

Boutons de sélection du signal d'entrée vidéo

Les boutons de sélection du signal d'entrée vidéo sur l'émetteur sélectionnent le signal affiché sur le second téléviseur (TV2).

- Enfoncez le bouton de sélection du signal vidéo **INPUT 1** sur l'émetteur pour sélectionner le signal d'entrée vidéo sur le connecteur IN 1.
- Enfoncez le bouton de sélection du signal vidéo **INPUT 2** sur l'émetteur pour sélectionner le signal d'entrée vidéo sur le connecteur IN 2.

Utilisation

Source vidéo :

- Allumez la *source vidéo*.
- Allumez l'émetteur.
- A l'aide des boutons de sélection du signal vidéo, choisissez soit input 1 soit input 2.
- Si vous le souhaitez, placez la télécommande de source vidéo près de votre second téléviseur pour commander la source vidéo (ou plus confortable encore, utilisez une télécommande universelle Philips).

Remarque

- ☞ Il n'est pas nécessaire d'allumer votre téléviseur principal pour suivre vos programmes vidéo sur votre second téléviseur.
- ☞ Le sélecteur d'entrée automatique du téléviseur principal est coupé par l'émetteur de manière telle que les programmes du téléviseur principal ne soient pas influencés par des modifications de la *source vidéo* commandées par le second téléviseur.

Second téléviseur (TV2) :

- Allumez le récepteur.
- Allumez le second téléviseur.
- Choisissez l'entre vidéo (EXT ou AV) du second téléviseur (voir mode d'emploi du téléviseur).
- Choisissez la *source vidéo* à l'aide de la télécommande de *source vidéo* (ou une télécommande universelle Philips) en pointant l'appareil sur le récepteur.

Generelle merknader

- ☞ Bilde- og lyd kvaliteten kan påvirkes av mikrobølgeovner. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse datanettverk, osv.) kan også påvirke bilde- og lyd kvaliteten i stor grad.
- ☞ Hvis samme videokilde er valgt for begge TV-apparatene, vises det samme programmet på begge TV-apparatene.
- ☞ **Advarsel: Trådløs TV-link** er ikke begrenset til bare ett rom eller hus! Alle som befinner seg i nærheten av huset ditt (opptil 30 meter) som også eier en **trådløs TV-link** som er innstilt på samme kanal, kan se de samme programmene som avspilles på *din* videokilde.
- ☞ Det er ikke tilrådelig å bruke en TV som videokilde.
- ☞ Enkelte innebygde videospillere i en TV/video-kombinasjon kan ikke brukes sammen med senderenheten til **trådløs TV-link** (avhenger av merke og type).
- ☞ Hvis du ikke ønsker å bruke den originale fjernkontrollen til videokildene, har Philips et komplett utvalg av universelle fjernkontroller som kan brukes på alle typer utstyr, uansett merke eller alder.
- ☞ SCART-kablene som følger med, støtter ikke nedlasting av kanaler fra TV til videospiller. (Denne funksjonen kalles også 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' eller 'Q-Link'.) Komplette SCART-kabler som støtter denne funksjonen, kan kjøpes separat.
- ☞ Radiobølgesikkerhet: Når din trådløse TV Link er slått på, sender og mottar den radiobølger. Din trådløse TV Link er i henhold til gjeldende standarder.

Spesifikasjoner

Generelt

Mål:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strømforsyning:	220 - 240V vekselstrøm / 50Hz via strømadaptere
Strømforsyning ved drift:	3 W (både sender- og mottakerenhet)
Kontakter for senderenhet:	SCART 1-inngang / -utgang: Lyd / Video SCART 2-inngang / -utgang: Lyd / Video
Kontakter for mottakerenhet:	SCART-utgang: Lyd / Video
Videostandarder som støttes:	PAL / NTSC / SECAM
Rekkevidde:	Inntil 100 m i friluft, 30 m innendørs
Antall inngangsenheter:	2

Lyd-/Video-overføring

Bærefrekvens:	2,4 GHz
Antall kanaler:	4 (kanskje færre, avhengig av lokale reguleringer)
Type modulering:	FM
Sendekraft:	<10mW
Antenner:	Innebygd

Utdatelsenhet for fjernkontroll

Bærefrekvens:	433,92 MHz
Modulasjonstype:	AM
Sendekraft:	<10 mW
Rekkevidde for IR-mottak:	Inntil 7 meter.
Ledning til fjernkontrollutvidelse:	Ja, 2 IR-enheter
Antenne til fjernkontrollutvidelse:	Antenner bak på begge enheter

Feilsøking

Kontroller først at alle kabler er riktig tilkoblet.

Problem	Løsning
Dårlig bilde- eller lyd-kvalitet på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Flytt mottakerenheten rundt til du får godt bilde og god lyd.• Velg samme kanal på både mottaker- og senderenheten.• Skift til en annen kanal på begge enhetene.• Flytt senderenheten rundt til du får godt bilde og god lyd.
Ikke bilde på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller at begge enhetene er slått på.• Aktiver videokilden du vil se på (navigasjonsboks: strøm på. Video- /DVD-spiller: avspilling).• Velg kanalen EXT. eller AV på TV2.• Velg riktig videokilde på senderenheten ved hjelp av knappen for valg av videoinngangssignal.• Velg samme kanal på både mottaker- og senderenheten.
Feil bilde på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Aktiver videokilden du vil se på (navigasjonsboks: strøm på. Video-/DVD-spiller: avspilling).• Velg en annen videokilde på senderenheten ved hjelp av knappen for valg av videoinngangssignal.• Velg kanalen EXT. eller AV på TV2.• Bytt om Scart-kontaktene på senderenheten. De kan være ombyttet.
Ingen kontroll over videokilder fra TV2	<ul style="list-style-type: none">• Juster senderenheten etter videokilden(e) du vil kontrollere (se figur B).• Pek med fjernkontrollen rett mot mottakerenheten, og pass på at det ikke er noen hindringer imellom.• Pass på at du bruker fjernkontrollen til den enheten du skal kontrollere.• Koble de ekstra IR-øynene for fjernkontroll til videokilden.• Flytt det ekstra IR-øyet for fjernkontroll på videokilden.• Sørg for at ingen andre trådløse enheter (f.eks. hodetelefoner) forstyrrer fjernkontrollen.• Maksimal avstand mellom fjernkontrollen og mottakerenheten er 7 meter*. Pass på at du holder deg innenfor denne rekkevidden.
Feil bilde på TV1	<ul style="list-style-type: none">• Velg riktig EXT.- eller AV-kanal på TV1 (se bruksveiledningen til TV-apparatet).• Velg et normalt programnummer.

* avhenger av signalstyrken til fjernkontrollen og batteritilstanden

Essais

Vous devriez à présent visualiser le signal vidéo choisi sur votre second téléviseur. Il peut être nécessaire de repositionner le récepteur pour s'assurer que l'antenne intégrée donne la meilleure qualité d'image. Repositionner l'émetteur peut aussi contribuer à améliorer la qualité.

Essayez la télécommande pour vérifier si elle fonctionne correctement. Pointez la télécommande de la *source vidéo* que vous visionnez sur le récepteur et modifiez le programme s'il s'agit d'un boîtier décodeur ou pour un magnétoscope, DVD etc., enfoncez Play puis Stop.

Si une télécommande ne fonctionne pas immédiatement correctement, il peut s'avérer nécessaire soit de repositionner les antennes de télécommande à l'arrière du récepteur et de l'émetteur, soit d'installer le cordon d'extension de la télécommande.

Remarque

Il se peut que des marques et modèles spéciaux de téléviseurs réagissent aux signaux de télécommande en émettant une tonalité de vibreur quand on envoie une commande. Consultez la section "Dépannage" si vous continuez à éprouver des difficultés à faire fonctionner correctement votre installation. Vous trouverez ici les solutions de nombreux problèmes généraux.

Installation du cordon d'extension de la télécommande

Un cordon équipé de deux émetteurs infra-rouge et d'une fiche jack permettent de délivrer les signaux de l'émetteur aux *sources vidéo* que vous souhaitez commander.

- Vérifiez si l'émetteur est coupé.
- Enfichez la fiche jack dans la prise marquée IR à l'arrière de l'émetteur.
- Localisez le récepteur infra-rouge sur la *source vidéo* (consultez le Mode d'emploi de l'équipement).

Si vous ne pouvez pas identifier la sonde IR sur la *source vidéo*, procédez comme suit:

- Vérifiez si tant l'émetteur que le récepteur sont allumés.
- Demandez à une tierce personne de garder enfoncée une touche de la télécommande de la *source vidéo* tout en la pointant sur le récepteur.
- Pendant qu'elle le fait, déplacez lentement un émetteur infra-rouge le long du panneau avant de la *source vidéo*.
- Vous aurez trouvé la bonne position dès que la *source vidéo* réagit à l'ordre de la télécommande.

- Enlevez la bande adhésive de l'arrière de l'émetteur infra-rouge et collez l'émetteur sur la fenêtre du récepteur infra-rouge de la *source vidéo*.
- Au besoin, répétez la procédure pour la seconde *source vidéo*.

Dépannage

Tout d'abord, vérifiez tous les câbles pour vous assurer qu'ils sont bien raccordés.

Problème	Solution
Image ou son de mauvaise qualité sur le second téléviseur	<ul style="list-style-type: none">• Déplacez le récepteur jusqu'à obtenir un son et une image de qualité• Sélectionnez le même canal sur l'émetteur et le récepteur.• Réglez les deux unités sur un autre canal.• Déplacez l'émetteur jusqu'à obtenir un son et une image de qualité.
Pas d'image sur le second téléviseur	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez si les deux unités sont allumées.• Activez la source vidéo que vous aimeriez visionner (boîtier set-top: power on; magnétoscope/DVD: playback).• Sélectionnez le canal EXT. ou AV sur le second téléviseur.• Sélectionnez la bonne source vidéo sur l'émetteur à l'aide du bouton sélecteur de signal d'entrée vidéo.• Sélectionnez le même canal sur l'émetteur et le récepteur.
Mauvaise image sur le second téléviseur	<ul style="list-style-type: none">• Activez la source vidéo que vous aimeriez visionner (boîtier set-top: power on; magnétoscope/DVD: playback).• Sélectionnez une autre source vidéo sur l'émetteur à l'aide du bouton sélecteur de signal d'entrée vidéo.• Sélectionnez le canal EXT. ou AV sur le second téléviseur.• Echangez les connexions sur l'émetteur, on les a peut-être confondues.
Pas de commande des sources vidéo depuis le second téléviseur	<ul style="list-style-type: none">• Aligned l'émetteur sur la ou les sources vidéo que vous souhaitez commander (voir figure B).• Pointez la télécommande directement sur le récepteur et veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre les deux.• Vérifiez si vous utilisez la télécommande de l'appareil voulu.• Raccordez les émetteurs d'extension de la télécommande à la source vidéo.• Repositionnez l'émetteur d'extension de la télécommande sur la source vidéo.• Vérifiez si aucun autre appareil sans fil (écouteurs ou autres) n'interfère avec la télécommande.• La distance utile maximum entre la télécommande et le récepteur est de 7 mètres*. Vérifiez si vous restez dans ces limites.
Mauvaise image sur le premier téléviseur	<ul style="list-style-type: none">• Sélectionnez le bon canal EXT. ou AV sur le premier téléviseur (voir Mode d'emploi du téléviseur).• Sélectionnez un numéro de programme normal.

* dépend de la puissance du signal de la télécommande et de l'état de la pile

Teste utstyret

Du skal nå se videosignalet som du valgte, på det andre TV-apparatet. Du må kanskje flytte litt på mottakerenheten slik at den innebygde antennen gir best mulig bildekvalitet. Du kan også oppnå bedre kvalitet ved å flytte på senderenheten.

Prøv fjernkontrollen og se om den virker som den skal. Pek med fjernkontrollen til *videokilden* som du ser på, mot mottakerenheten og skift program hvis du har en navigasjonsboks, eller trykk på Play og deretter Stop hvis du har en videospiller, DVD-spiller eller lignende.

Hvis en fjernkontroll ikke fungerer riktig til å begynne med, kan det være nødvendig å flytte på fjernkontrollantennene bak på mottaker- og senderenhetene eller å montere ledningen for fjernkontrollutvidelsen.

Merk

☞ Det kan hende at enkelte merker og typer TV-apparater reagerer på fjernkontrollsignaler ved å lage en summelyd når du gir en kommando.

Se i avsnittet Feilsøking hvis du fremdeles har problemer med å få installasjonen til å fungere som den skal. Der finner du løsninger på mange vanlige problemer.

Installere ledningen for fjernkontrollutvidelse

Det følger med en ledning med to infrarøde øyne og en mikrofonplugg for å overføre signalene fra senderenheten til *videokildene* du vil kontrollere.

- Kontroller at senderenheten er slått av.
- Stikk mikrofonpluggen inn i kontakten merket IR bak på senderenheten.
- Finn IR-sensoren på *videokilden* (se i brukerveiledningen til utstyret).

Hvis du ikke kan identifisere IR-sensoren på *videokilden*, kan du gjøre slik:

- Kontroller at både sender- og mottakerenheten er slått på.
- Få en annen person til å trykke på og holde inne en knapp på fjernkontrollen til *videokilden* mens han peker med den mot **mottaker**-enheten.
- Mens han gjør dette, beveger du et IR-øye sakte langs frontpanelet på *videokilden*.
- Når *videokilden* reagerer på kommandoen fra fjernkontrollen, har du funnet riktig posisjon.

- Fjern beskyttelsestapen på baksiden av IR-øyet, og lim øyet fast på IR-sensorvinduet på *videokilden*.
- Om nødvendig, gjenta fremgangsmåten for den andre *videokilden*.

Kontroller

Begge enhetene har en strømbryter (**POWER**) på forsiden og en bryter for valg av sendekanal på baksiden. Senderenheten har to knapper for valg av videosignal, **INPUT 1** og **INPUT 2** på forsiden.

Strømforsyning

- Trykk **POWER**-knappen for å slå av enheten. Et grønt lys ved siden av knappen lyser når enheten er slått på.

Valg av sendekanal

- For å unngå forstyrrelser fra andre trådløse enheter som brukes i nærheten, er enheten utstyrt med fire kanaler (eller færre, avhengig av lokale reguleringer) for den trådløse kommunikasjonen mellom sender- og mottakerenheten.
- Du bruker kanalbryteren på baksiden til å skifte kanal hvis du må velge en annen kanal. Hvis det ikke er andre trådløse enheter i nærheten, spiller det ingen rolle hvilken kanal du velger, men sender- og mottakerenheten må være innstilt på samme kanal.

Knapper for valg av videoinngangssignal

Med knappene for valg av videoinngangssignal på senderenheten velger du hvilket signal som vises på det andre TV-apparatet (TV2).

- Trykk på knappen **INPUT 1** på senderenheten hvis du vil velge videoinngangssignalet til SCART IN 1-kontakten.
- Trykk på knappen **INPUT 2** på senderenheten hvis du vil velge videoinngangssignalet til SCART IN 2-kontakten.

Bruk

Videokilde:

- Slå på *videokilden*.
- Slå på senderenheten.
- Velg inngang 1 eller 2 ved hjelp av knappene for valg av videosignal.
- Om du vil, kan du ta med deg fjernkontrollen til *videokilden* til det andre TV-apparatet for å styre videokilden (eller for å gjøre det enda mer lett, bruk en Philips universell fjernkontroll).

Merk

- Du behøver ikke å slå på hoved-TV-apparatet når du skal se videoprogrammer på den andre TV-en.
- Den automatiske inngangsvælgeren på hoved-TV-en blir slått av ved hjelp av senderenheten, slik at programmene på hoved-TV-apparatet ikke blir forstyrret av endringer på *videokilden* som styres via det andre TV-apparatet.

Andre TV-apparat (TV2):

- Slå på mottakerenheten.
- Slå på det andre TV-apparatet.
- Velg SCART-videoinngangen (EXT eller AV) på det andre TV-apparatet (se i brukerveiledningen for TV-apparatet).
- Kontroller *videokilden* med fjernkontrollen til *videokilden* (eller bruk en Philips universell fjernkontroll) mens du sikter med fjernkontrollen mot mottakerenheten.

Remarques générales

- La qualité de l'image et du son peut être influencée par l'utilisation d'un four à micro-ondes. D'autres systèmes sans fil (Bluetooth, réseaux locaux LAN sans fil etc.) peuvent aussi dégrader la qualité de l'image et du son.
- Si on a sélectionné la même source vidéo pour les deux téléviseurs, vous recevrez le même programme sur les deux appareils.
- Attention! La liaison TV sans fil ne se limite pas à une seule pièce ou une seule maison!** Toute personne se trouvant à proximité de votre maison (jusqu'à 30 mètres) détenant une **liaison TV sans fil** réglée sur le même canal peut voir les programmes que vous jouez sur votre source vidéo.
- Il n'est pas conseillé d'utiliser un téléviseur comme source vidéo.
- Certains magnétoscopes intégrés ou certains combinés TV-magnétoscope ne peuvent pas être utilisés avec l'émetteur de la **liaison TV sans fil** (cela dépend de la marque et du type).
- Si vous souhaitez vous dessaisir de vos télécommandes originales et de vos sources vidéo, Philips dispose d'une gamme complète de télécommandes universelles qui actionnent tous les équipements souhaités, sans distinction de marque ou de vétusté.
- Les câbles péritel fournis ne supportent pas le téléchargement des canaux des téléviseurs vers les magnétoscopes. (Cette fonction est également connue comme 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' ou 'Q-Link'.) On peut acquérir séparément des cordons péritel qui supportent cette fonction.
- Sécurité des ondes radio: Quand il est allumé, votre lien TV sans fil transmet et reçoit des ondes radio. Il respecte dans ce cadre les normes qui s'y appliquent.

Caractéristiques techniques

Généralités

Dimensions:	204(L) x 168(P) x 65(H) mm
Alimentation:	220 - 240Vca / 50Hz via adaptateurs d'alimentation
Consommation de service:	3 W (émetteur et récepteur)
Connexions émetteur:	1 input / output: Audio / Vidéo 2 input / output: Audio / Vidéo
Connexions récepteur:	output: Audio / Vidéo
Normes vidéo supportées:	PAL / NTSC / SECAM
Portée utile:	Jusqu'à 100m à l'air libre, 30m dans une maison
Nombre d'appareils d'entrée:	2

Emission Audio / Vidéo

Fréquence porteuse:	2.4 GHz
Nombre de canaux:	4 (parfois moins en fonction des règlements locaux)
Type de modulation:	FM
Puissance de transmission:	<10mW
Antennes:	Intégrées

Extension de télécommande

Fréquence porteuse:	433.92 MHz
Type de modulation:	AM
Puissance de transmission:	<10mW
Portée de réception IR:	Jusqu'à 7 m max.
Cordon d'extension de la télécommande:	Oui, 2 émetteurs infra- rouge
Antenne d'extension de la télécommande:	Antennes à l'arrière des deux unités

Felicidades

La **conexión inalámbrica de televisión** que acaba de adquirir cumple las normas más altas y garantiza muchos años de uso sin problemas. Lea estas instrucciones meticulosamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro.

La **conexión inalámbrica de televisión** le permite recibir todas las señales de vídeo en cualquier lugar del hogar sin necesitar cableado complementario. Por ejemplo, podrá mirar una película en su dormitorio reproducida por el videograbador colocado en el cuarto de estar.

De hecho, podrá mirar cualquier *fente de vídeo* (cajas Set-top digitales o analógicas, DVDs, emisiones a través de antenas parabólicas, etc.) en su segunda televisión, no importa en qué habitación se encuentre el receptor o la fuente. La señal atraviesa paredes y techos, así que no hace falta hacer agujeros o instalar cables.

La entrada doble de fuente permite conectar dos aparatos para cambiar fácilmente entre dos fuentes. Podrá disfrutar de su programa favorito en una televisión mientras que otra persona está mirando otro programa distinto en una segunda televisión.

Contenido de la caja

- Emisor para conexión inalámbrica de televisión.
- Receptor para conexión inalámbrica de televisión.
- Dos cables SCART (Euroconector).
- Cable para amplificar la señal del mando a distancia
- Dos adaptadores 230V CA, 50 Hz; voltaje de salida 9V CC, 500mA.
- Estas 'Instrucciones de Uso'.

Requisitos

Una conexión SCART en cada *fente de vídeo*, la televisión principal y la segunda televisión. Si desea usar una segunda *fente de vídeo*, necesitará asimismo un segundo cable de conexión SCART.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- No use este producto en espacios húmedos o cerca del agua.
- No exponga este producto a temperaturas elevadas.
- No abra este producto; en caso de que se presenten problemas técnicos, llévelo a su proveedor Philips.
- No tape este producto.
- Conecte los adaptadores solamente a una alimentación de 220-240 V CA / 50Hz.
- Use solamente los adaptadores incluidos o un tipo que cumpla la norma de seguridad EN60950 y las siguientes especificaciones: 9 Voltios CC / 500mA.

Este producto y su entorno

- Este producto puede afectar a los aparatos electrónicos sensibles o protegidos inadecuadamente. Esta interferencia puede conducir a accidentes. Por favor, antes de que vaya a usar el producto, controle si los aparatos en su entorno pueden quedar afectados por este producto.

Instalación

For du begynner å installere, ber vi deg legge merke til forskjellen på senderenheten og mottakerenheten. Senderenheten har tre knapper på forsiden.

Senderenheten må installeres i nærheten av *videokilden*. Mottakerenheten må installeres ved siden av det andre TV-apparatet. Ikke bytt om disse to.

Dekoderbokser for satellitt-TV og betalings-TV (faktisk alle typer bokser med digital eller analog innstilling), videospillere, DVD-spillere, digitale videokameraer, osv. kan brukes som *videokilde*.

Installer mottakerenheten først:

- Plasser mottakerenheten i nærheten av det andre TV-apparatet slik at fronten på enheten kan motta kommandoer fra fjernkontrollen.
 - Bruk en av de medfølgende SCART-tilkoblingskablene for å koble til SCART-kontakten på baksiden av mottakerenheten til SCART-kontakten på baksiden av det andre TV-apparatet (figur A).
 - Koble til strømadapteren i 9V DC-kontakten bak på enheten.
 - Sett strømkontakten til strømadapteren i en stikkontakt.
- Mottakerenheten er installert. Gå nå til der hvor *videokilden* er plassert, og installer senderenheten.

Dette bør du vite om senderenheten før du installerer den:

Senderenheten har to SCART-inngangskontakter (1 og 2) og to SCART-utgangskontakter (1 og 2).

Senderenheten har en infrarød sender-/mottakerenhet på forsiden som vender ned mot utstyret som er plassert under den. Denne infrarøde enheten overfører kommandoene som sendes til mottakerenheten, til *videokilden* som du skal styre. Den beste plasseringen av senderenheten er rett over videoutstyret, med forsiden i samme høyde (figur B). Det er ikke så nøye om du ikke plasserer den i den ideelle posisjonen. Senere skal vi vise hvordan du installerer ledningen for fjernkontrollutvidelse i tilfelle du har problemer med plassering av senderenheten.

Slik installerer du senderenheten (figur C):

- Plasser senderenheten oppå *videokildene* som du vil kontrollere, med frontpanelene loddrett på linje med hverandre (figur B).
- Bruk en av de medfølgende SCART-tilkoblingskablene til å koble SCART-kontakten merket OUT 1 på baksiden av senderenheten, til SCART-kontakten på TVen.
- Sett utgangsvalgbryteren for SCART 1 til ●.
- Koble til SCART-kabelen fra videospilleren (eller eventuelt en annen videokilde) til SCART-kontakten merket IN 1, på baksiden av senderenheten.

Valgfri fremgangsmåte

- Koble SCART-kabelen fra DVD-spilleren (eller eventuelt en annen videokilde) til SCART-kontakten merket IN 2 på baksiden av senderenheten.
 - Koble SCART-kontakten merket OUT 2 bak på senderenheten til den andre SCART-kontakten på TV-apparatet.
 - Sett utgangsvalgbryteren for SCART 2 til ●.
- Hvis du ikke bruker SCART OUT 2-kontakten, setter du utgangsvalgbryteren for SCART 2 til ○.

- Koble til strømadapteren i 9V DC-kontakten bak på enheten.
- Koble strømadapterens strømkontakt til en stikkontakt.

Gratulerer

Din nyinnkjøpte **trådløse TV-link** er produsert i henhold til de høyeste standarder og vil gi deg problemfri bruk i årevis. Les nøye instruksjonene nedenfor, og oppbevar dette heftet for senere referanse.

Med **trådløs TV-link** kan du distribuere alle typer videosignaler i huset uten å legge inn ekstra ledninger. Du har nå frihet til for eksempel å se på betal-TV eller en film fra videospilleren i stuen på TVen på soverommet. Faktisk kan du vise alle typer *videokilder* (digitale eller analoge navigasjonsbokser, DVD, parabolantenner, osv.) på ditt andre TV-apparat, uansett hvilket rom den står i. Signalet går gjennom veggene og taket, så du slipper å strekke kabler og bore hull.

På grunn av den doble kildeinngangen kan du koble til to videoenheter direkte og enkelt veksle mellom kildene. Du kan se på favorittprogrammene dine på et annet TV-apparat mens andre bruker hoved-TVen.

Innholdet i esken

- Senderenhet for trådløs TV-link.
- Mottakerenhet for trådløs TV-link.
- To SCART-tilkoblingskabler (Euroconnector).
- Ledning for fjernkontrollutvidelse.
- To strømadaptere for 230V vekselstrøm, 50 Hz, utgangsspenning 9V likestrøm, 500mA.
- Denne brukerveiledningen.

Krav

En SCART-kontakt på hver *videokilde*, hoved-TV-apparatet og det andre TV-apparatet. Hvis du planlegger å bruke en annen *videokilde*, trenger du en SCART-tilkoblingskabel.

SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

- Produktet må ikke brukes i fuktige omgivelser eller i nærheten av vann.
- Produktet må ikke utsettes for ekstrem varme.
- Åpne aldri dette produktet. Ved tekniske problemer må du ta det med til en Philips-forhandler.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Strømadapterne må bare kobles til strømforsyning med 220-240 V vekselstrøm / 50Hz.
- Bruk bare de medfølgende strømadapterne eller en type som oppfyller sikkerhetsstandard EN60950 og har følgende spesifikasjoner: 9 Volt likestrøm / 500mA.

Ditt produkt og omgivelsene

- Det er fare for at utilstrekkelig beskyttet eller sensitivt elektronisk utstyr kan påvirkes ved bruk av dette produktet. Slik interferens kan føre til ulykker. Før du tar dette produktet i bruk, må du undersøke om det kan virke inn på utstyr i nærheten eller ikke.

Instalación

El emisor es diferente al receptor: el emisor tiene tres botones en la parte delantera. El emisor debe instalarse cerca de la *fuentes de vídeo*. El receptor debe instalarse cerca de la segunda televisión. No confunda estos dos aparatos. De hecho, podrá usar todas las cajas Set-top (descodificadores de la antena parabólica y descodificadores de TV de pago), videograbadores, reproductores DVD, grabadores de videocámara, etc. DVDs, emisiones a través de antenas parabólicas, etc.) como **fuentes de vídeo**.

Instale primero el receptor:

- Coloque el receptor cerca de la segunda televisión de modo que las señales del mando a distancia entren por la parte delantera del receptor.
- Conecte el conector SCART en la parte posterior del receptor con uno de los cables SCART en la entrada SCART en la parte posterior de la segunda televisión (figura A).
- Inserte el enchufe de CC del adaptador en la entrada de 9V CC en la parte trasera del receptor.
- Enchufe el adaptador a la red eléctrica.

El receptor está instalado. Vaya a la habitación donde se encuentra la *fuentes de vídeo* para instalar el emisor.

Lo que debe saber antes de instalar el emisor:

El emisor cuenta con dos entradas SCART (1 y 2) y dos salidas SCART (1 y 2). El emisor tiene un ojo infrarrojo en su parte delantera que mira al aparato colocado debajo. Este ojo pasa los comandos enviados al receptor a la **fuentes de vídeo** que se desee operar. Por lo tanto, la mejor posición para el emisor es justo encima del aparato de vídeo de modo que las partes frontales de los dos aparatos queden igualadas (figura B). No se preocupe si no es posible colocar el emisor exactamente en esta posición ideal. Más adelante en este manual está explicado como se debe instalar el cable para la amplificación del mando a distancia si resulta problemático colocar el emisor en la posición ideal.

Instale el emisor de la siguiente manera (figura C):

- Coloque el emisor encima de las *fuentes de vídeo* que desee operar, procurando que los paneles delanteros de los aparatos queden nivelados verticalmente (figura B).
- Conecte el conector SCART marcado con OUT 1 en la parte trasera del emisor con uno de los cables SCART a la entrada SCART en la parte trasera de su televisión.
- Sitúe el interruptor de salida SCART 1 en ●.
- Conecte el cable SCART del videograbador (o de otra fuente de vídeo) al conector SCART marcado con IN 1 en la parte trasera del emisor.

Pasos complementarios opcionales

- Conecte el cable SCART del DVD (o de otra fuente de vídeo) al conector SCART marcado con IN 2 en la parte trasera del emisor.
 - Conecte el conector SCART marcado con OUT 2 en la parte trasera del emisor con el segundo conector SCART en su televisión.
 - Sitúe el interruptor de salida SCART 2 en ●.
- Si no usa el segundo conector SCART OUT 2, sitúe el interruptor de salida SCART 2 en ○.

- Inserte el enchufe de CC del adaptador en la entrada de 9V CC en la parte trasera del receptor.
- Enchufe el adaptador a la red eléctrica.

Botones

Tanto el receptor como el emisor tienen un botón on/off en su parte delantera para seleccionar el canal de transmisión en la parte trasera. El emisor tiene dos botones, **INPUT 1** e **INPUT 2**, en la parte frontal para seleccionar la señal de vídeo.

Alimentación

- Pulse el interruptor on/off para encender el aparato. Al lado de este botón se encenderá una luz verde la cual indica que el aparato está encendido.

Selección del canal de transmisión

- A fin de evitar interferencias con otros aparatos inalámbricos, se puede cambiar entre cuatro canales de transmisión (o menos, en función de las normas locales) para la comunicación inalámbrica entre el emisor y el receptor.
- Para cambiar de canal, opere el selector de canales en la parte trasera. En caso de que no se encuentre ningún aparato inalámbrico cerca, no importará el canal que seleccione.

Selectores de la señal de entrada de vídeo

Con los selectores de la señal de entrada de vídeo en el emisor, podrá determinar qué señal se muestre en la segunda televisión (TV2).

- Pulse el selector **INPUT 1** del emisor para seleccionar la señal de entrada de vídeo hacia el conector SCART IN 1.
- Pulse el selector **INPUT 2** del emisor para seleccionar la señal de entrada de vídeo hacia el conector SCART IN 2.

Manejo

Fuente de vídeo

- Encienda la *fuentes de vídeo*
- Encienda el emisor
- Seleccione input 1 o input 2 con los selectores de la señal de vídeo.
- Si desea, podrá llevar el mando a distancia de la **fuentes de vídeo** a su segunda televisión para controlar la fuente de vídeo (para mayor comodidad, use un mando a distancia universal de Philips).

Nota

- ☞ No es necesario encender la televisión para poder ver una cinta de vídeo en la otra televisión.
- ☞ El emisor desactiva la selección automática de entrada de la primera televisión, lo que evita que los programas en la primera televisión sean influidos por cambios en la **fuentes de vídeo** controlada a través de la segunda televisión.

Segunda televisión (TV2):

- Encienda el receptor
- Encienda la segunda televisión
- Seleccione la entrada vídeo SCART (EXT o AV) en la segunda televisión (ver el manual de la televisión).
- la *fuentes de vídeo* con el mando a distancia de la **fuentes de vídeo** (para mayor comodidad, use un mando a distancia universal de Philips) orientando el mando hacia el receptor.

Generelle bemærkninger

- ☞ Billed- og lyd kvalitet kan påvirkes af brugen af mikrobølgeovne. Andre trådløse systemer (Bluetooth, trådløse LAN-systemer, osv.) kan også skade kvaliteten af billede og lyd.
- ☞ Hvis der vælges samme videokilde for begge fjernsyn, får du det samme program på hvert af fjernsynene.
- ☞ **Advarsel:** Det **trådløse TV link** er ikke begrænset til kun ét værelse eller ét hus! Enhver anden i dit nabolag (op til 30 meter), som også ejer et **trådløst TV link** indstillet på samme kanal, kan se de samme programmer som du viser på *din* videokilde.
- ☞ Det anbefales ikke at anvende et tv som videokilde.
- ☞ Nogle indbyggede vcr'er eller en kombination af tv og vcr kan ikke bruges sammen med transmitterenheden til det **trådløse TV link** (afhænger af mærke og type).
- ☞ Hvis du ønsker at lade dine originale fjernbetjeningsapparater blive liggende sammen med dine videokilder, har Philips et komplet udvalg af universalfjernbetjeninger, der dækker alt det udstyr, du ønsker at betjene, uanset mærke eller alder.
- ☞ De SCART kabler, der følger med udstyret, understøtter ikke kanal-downloading fra tv-apparater til vcr'er. (Denne funktion er også kendt under navnene 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' eller 'Q-Link'.) Fuldt forbundne SCART kabler, der understøtter denne funktion, kan købes separat.
- ☞ Radiobølgesikkerhed: Når den er tændt, udsender og modtager din trådløse tv-forbindelse radiobølger. Din trådløse tv-forbindelse er i overensstemmelse med de hertil definerede standarder.

Data

Generelle

Mål:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strømforsyning:	220 - 240V AC / 50Hz via strømadaptere
Strømforsøg, tændt:	3 W (både transmitter og receiver enheden)
Tilslutning til transmitterenheden:	SCART 1 input / output: Audio / Video SCART 2 input / output: Audio / Video
Tilslutning til receiverenheden:	SCART output: Audio / Video
Understøttede videostandarder:	PAL / NTSC / SECAM
Rækkevidde:	Op til 100m i fri luft; 30m i et hus
Antal inputapparater:	2

Audio / Videotransmission

Bærefrekvens:	2.4 GHz
Antal kanaler:	4 (måske færre, afhængigt af lokale bestemmelser)
Modulationstype:	FM
Transmissionsstyrke:	<10mW
Antenner:	Indbygget

Fjernbetjeningsforlænger

Bærefrekvens:	433.92 MHz
Modulationstype:	AM
Transmissionsstyrke:	<10mW
IR modtagelsesrækkevidde:	Op til 7 meter maks.
Fjernbetjenings forlængersnor:	Ja, 2 IR øjer
Fjernbetjenings forlængerantenne:	Antenner bag på begge enheder

Fejlfinding

Check først alle kabler for at sikre, at de er rigtigt forbundet.

Problem	Løsning
Dårlig billed- eller lyd-kvalitet på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Flyt lidt rundt på receiverenheden, indtil du får et godt billede og en god lyd.• Vælg samme kanal på både receiverenheden og transmitterenheden.• Skift begge enheder til en anden kanal.• Flyt lidt rundt på transmitterenheden, indtil du får et godt billede og en god lyd.
Intet billede på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Sørg for at begge enheder er tændt.• Aktivér den videokilde du ønsker at se (Set-up box: power on; VCR/DVD: afspilning).• Vælg EXT. eller AV kanalen på TV2.• Vælg den korrekte videokilde på transmitterenheden med knappen til at vælge video inputsignal.• Vælg samme kanal på både receiver- og transmitterenheden.
Forkert billede på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Aktivér den videokilde du ønsker at se (Set-up box: power on; VCR/DVD: afspilning).• Vælg en anden videokilde på transmitterenheden med knappen til at vælge video inputsignal.• Vælg EXT. eller AV kanal på TV2.• Byt Scart forbindelserne på transmitter enheden om, de kan være forvekslet.
Ingen styring af videokilder fra TV2	<ul style="list-style-type: none">• Anbring transmitterenheden på linje med den videokilde/de videokilder, du ønsker at styre (se figur B).• Ret fjernbetjeningsapparatet direkte mod receiverenheden og sørg for, at der ikke er nogen hindringer imellem.• Sørg for at bruge fjernbetjeningen til det apparat du ønsker at styre.• Forbind fjernbetjeningsforlængerens øjer med videokilden.• Justér på fjernbetjeningsforlængerens øje på videokilden.• Sørg for at der ikke er andre trådløse apparater (f.eks. hovedtelefoner), der forstyrrer fjernbetjeningsapparatet.• Den maksimale rækkevidde fra fjernbetjeningsapparatet til receiverenheden er op til 7 meter*; sørg for at du befinder dig inden for denne rækkevidde.
Forkert billede på TV1	<ul style="list-style-type: none">• Vælg den korrekte EXT. eller AV kanal på TV1 (se brugsanvisningen til fjernsynet).• Vælg et normalt programnummer.

* afhænger af fjernbetjeningssignalet styrke og batteriets tilstand


Realización de la prueba

Ahora debe ver la señal de vídeo seleccionada en la segunda televisión. Puede ser necesario desplazar algo el receptor para que la calidad de imagen recibida por la antena incorporada sea mejor. A veces se obtiene una mejor imagen al desplazar el emisor.

Compruebe el funcionamiento correcto del mando a distancia. Oriente el mando a distancia de la **fente de vídeo** a la que está mirando al receptor y cambie de programa si la fuente es una caja Set-top. Si el aparato es un videograbador o un reproductor de DVD, etc. pulse Play y a continuación Stop.

Si el mando a distancia no funciona correctamente, puede ser necesario cambiar la posición de la antena en la parte trasera del receptor y del emisor o conectar un cable para amplificar la señal del mando a distancia.

Nota

 Algunas televisiones producen un zumbido al apretar un botón del mando a distancia. Consulte el capítulo 'Solución de problemas de esta manual si el sistema no funciona debidamente. Dicho capítulo ofrece una solución para los problemas más comunes.

Instalación del cable amplificador de la señal del mando a distancia

Está incluido un cable con dos ojos infrarrojos y una clavija para enviar las señales del emisor a las *fuentes de vídeo* que desee operar.

- Compruebe que el emisor está apagado.
- Inserte la clavija en la entrada marcado con IR en la parte trasera del emisor.
- Localice el sensor IR en la *fente de vídeo* (consulte las instrucciones correspondientes al aparato).

Si no logra identificar el sensor IR en la **fente de vídeo**, proceda como sigue:

- Compruebe que el emisor y el receptor están encendidos.
- Otra persona mantiene pulsado un botón del mando a distancia de la **fente de vídeo** y lo apunta al receptor.
- Al mismo tiempo, Usted va moviendo lentamente un ojo infrarrojo por el panel delantero de la **fente de vídeo**.
- En el momento en que la **fente de vídeo** reaccione al comando del mando a distancia, habrá encontrado la posición correcta.

- Retire la cinta adhesiva del dorso del ojo infrarrojo y adhiera el ojo en la ventanilla del sensor infrarrojo de la **fente de vídeo**.
- Si es necesario, repita el procedimiento para la segunda **fente de vídeo**.

Solución de problemas

Ante todo, compruebe si todos los cables están conectados correctamente.

Problema	Solución
Mala calidad de la imagen o del sonido en la segunda televisión	<ul style="list-style-type: none">• Mueva el receptor hasta que la imagen y el sonido esté correcta.• Seleccione el mismo canal en el receptor y en el emisor.• Cambie el canal de ambos aparatos.• Mueva el emisor hasta que la imagen y el sonido esté correcta.
No imagen en la segunda televisión	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe que el emisor y el receptor están encendidos.• Active la fuente de vídeo que desea mirar (caja Set-up: conectar on; videograbador/DVD: reproducir).• Seleccione el canal EXT. o AV en la TV2.• Seleccione la fuente de vídeo correcta en el emisor con el selector de la señal de entrada de vídeo.• Seleccione el mismo canal en el receptor y en el emisor.
Imagen errónea en la segunda televisión	<ul style="list-style-type: none">• Active la fuente de vídeo que desea mirar (caja Set-top: conectar; videograbador/DVD: reproducir).• Seleccione otra fuente de vídeo en el emisor con el selector de la señal de entrada de vídeo.• Seleccione el canal EXT. o AV en la TV2.• Intercambie las conexiones Scart del emisor, puede que estén conectados erróneamente.
No control de fuentes de vídeo desde la segunda televisión	<ul style="list-style-type: none">• Instale el emisor de modo que quede alineado con la (las) fuente de vídeo que desee operar (ver figura B).• Oriente el mando a distancia directamente al receptor y asegúrese de que no se encuentren obstáculos en medio.• Asegúrese de que está usando el mando a distancia del aparato que desea operar.• Conecte el cable para la amplificación de la señal del mando a distancia a la fuente de vídeo.• Cambie la posición del ojo del cable para la amplificación de la señal del mando a distancia a la fuente de vídeo.• Asegúrese de que ningún aparato inalámbrico (por ejemplo, auriculares) interfiera con el mando a distancia.• La distancia máxima entre el mando a distancia y el receptor es de 7 metros*; no sobrepase esta distancia.
Imagen errónea en la primera televisión	<ul style="list-style-type: none">• Seleccione el canal correcto EXT. o AV en TV1 (ver el manual de instrucciones de la televisión).• Seleccione un número normal de programa.

* depende de la fuerza de la señal del mando a distancia y del nivel de carga de las pilas


Test

Nu skulle du kunne se det videosignal du har valgt på dit 2. tv. Det kan muligvis være nødvendigt at justere på receiverenheden for at få den indbyggede antenne til at give det bedste billede. At justere transmitterenheden lidt kan også forbedre billedkvaliteten.

Afprøv fjernbetjeningsapparatet for at sikre dig, at det fungerer korrekt. Ret fjernbetjeningsapparatet mod den *videokilde* du ser på receiverenheden og skift program, hvis det er en Set-top box, eller tryk Play og derefter Stop, hvis det er en vcr, dvd. e.l.

Hvis et fjernbetjeningsapparat ikke virker korrekt i begyndelsen, kan det være nødvendigt enten at justere fjernbetjeningsantennen bag på receiver- og transmitterenhederne eller at sætte forlængersnoren til fjernbetjeningen i.

Bemærk

 Det kan forekomme, at visse tv-mærker og typer reagerer på signaler fra fjernbetjeningen med en summelyd, når der gives en kommando.

Se afsnittet om fejlfinding, hvis du stadig har problemer med at få din konfiguration til at virke rigtigt. Her kan du finde løsninger på mange almindeligt forekommende problemer.

Installation af forlængersnor til fjernbetjening

En snor med to IR-øjere og et jackstik følger med udstyret for at aflevere signaler fra transmitterenheden til de *videokilder*, som du ønsker at styre.

- Sørg for at transmitterenheden er slukket.
- Stik jackstikket ind i det stik, der er mærket IR bag på transmitterenheden.
- Anbring IR sensoren på *videokilden* (se brugsanvisningen til udstyret).

Gør følgende, hvis du ikke kan identificere IR sensoren på *videokilden*:

- Sørg for at både transmitter- og receiverenheden er tændt.
- Bed en anden om at trykke og holde en nøgle til *videokildens* fjernbetjening mens du retter den mod **receiver**enheden.
- Mens den anden gør dette, bevæger du langsomt et IR øje langs med *videokildens* frontpanel.
- Når *videokilden* reagerer på kommandoen fra fjernbetjeningen, har du fundet den korrekte position.

- Fjern klæbebåndet fra IR øjets bagside og klæb øjet fast på *videokildens* IR sensorvinduet.
- Gentag om nødvendigt denne procedure for den anden *videokilde*.

Knapper til betjening

Begge enheder har en on/off **POWER** knap på forsiden og en knap til at vælge transmissionskanal bag på. Transmitterenheden har to knapper til at vælge videosignal **INPUT 1** og **INPUT 2** på forsiden.

Strøm

- Tryk på on/off **POWER** knappen for at tænde for enheden. Et grønt lys ved siden af knappen lyser for at vise, at enheden er tændt.

Valg af transmissionskanal

- For at undgå forstyrrelser fra andre trådløse apparater, der måske er tændt i nabolaget, er der fire transmissionskanaler (eller færre, dette afhænger af lovgivningen lokalt) til den trådløse forbindelse mellem transmitterenheden og receiverenheden.
- Brug kanalkontakten på bagsiden for at skifte til en anden transmissionskanal. Hvis der ikke er andre trådløse apparater i nabolaget, betyder det ikke noget, hvilken kanal du vælger, men transmitterenheden og receiverenheden skal indstilles på den samme transmissionskanal.

Knapper til at vælge video inputsignal

Knapperne til at vælge video inputsignal på transmitterenheden vælger det signal, der vises på det 2. tv (tv2).

- Tryk på knappen til at vælge videosignal **INPUT 1** på transmitterenheden for at vælge video inputsignal til SCART IN 1 stikket.
- Tryk på knappen til at vælge videosignal **INPUT 2** på transmitterenheden for at vælge video inputsignal til SCART IN 2 stikket.

Betjening

Videokilde:

- Tænd for *videokilden*.
- Tænd for transmitterenheden.
- Brug knapperne til at vælge videosignal og vælg enten input 1 eller input 2.
- Hvis du ønsker det, kan du tage *videokildens* fjernbetjeningsapparat med hen til dit 2. tv for at styre videokilden derfra (eller for at gøre det endnu mere bekvemt: brug en Philips Universal fjernbetjening).

Bemærk:

- ☞ Det er ikke nødvendigt at tænde for hoved-tv'et for at nyde videoprogrammerne på det 2. tv.
- ☞ Transmitterenheden slukker for den automatiske inputvælger på hoved-tv'et, således at programmerne på hoved-tv'et ikke påvirkes af forandringer i den *videokilde*, der styres via det 2. tv.

2. tv (TV2):

- Tænd for receiverenheden.
- Tænd for det 2. tv.
- Vælg SCART video input (EXT eller AV) på det 2. tv (se brugsanvisningen til dette tv).
- Styr *videokilden* med *videokildens* fjernbetjeningsapparat (eller brug en Philips Universal fjernbetjening) ved at rette apparatet mod receiverenheden.

Notas generales

- ☞ El microondas puede influir en la calidad de la imagen y del sonido. Otros sistemas inalámbricos (Bluetooth, LAN inalámbrico, etc.) también influir negativamente en la calidad de la imagen y del sonido.
- ☞ Cuando se haya seleccionado la misma fuente de vídeo para ambas televisiones, recibirá el mismo programa en las dos televisiones.
- ☞ **Advertencia:** ¡La **conexión inalámbrica de televisión** no está limitada a un sola habitación o vivienda! Todo el mundo cerca de su vivienda (hasta una distancia de 30 metros) que tenga una **conexión inalámbrica de televisión** sintonizada en el mismo canal, podrá ver los programas de su fuente de vídeo.
- ☞ No es recomendable usar una televisión como fuente de vídeo.
- ☞ Algunos videograbadores incorporados en la misma televisión no pueden usarse en combinación con el emisor de la **conexión inalámbrica de televisión** (depende de la marca y del tipo).
- ☞ Si desea dejar el mando a distancia original con sus fuentes de vídeo, podrá adquirir un mando a distancia universal. Philips dispone de una amplia gama de mandos para todos sus aparatos, indistintamente de la marca o del año de fabricación.
- ☞ Los cables SCART suministrados con este producto no son aptos para enviar información de canal de la televisión al videograbador. (Esta función también se denomina 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' o 'Q-Link'). Cables SCART completos que soportan esta función, pueden adquirirse por separado.
- ☞ Radioondas: Cuando su conexión inalámbrica de televisión esté encendida, transmitirá y recibirá radioondas. Su conexión inalámbrica de televisión cumple las normas pertinentes.

Especificaciones

Generalidades

Dimensiones:	204 (An) x 168 (P) x 65 (Al) mm
Alimentación:	220 - 240V CA / 50Hz a través de adaptadores
Consumo:	3 W (tanto el emisor como el receptor)
Conexiones del emisor:	SCART 1 entrada / salida: Audio / Video SCART 2 entrada / salida: Audio / Video
Conexiones del receptor:	salida SCART: Audio / Video
Normas vídeo:	PAL / NTSC / SECAM
Alcance:	Hasta 100m en el exterior; 30m dentro de la vivienda
Número de fuentes:	2

Transmisión Audio / Video

Frecuencia de onda portadora:	2,4 GHz
Número de canales:	4 (puede ser menos, depende de las normas locales)
Tipo de modulación:	FM
Potencia de transmisión:	<10mW
Antenas:	Incorporadas

Conjunto amplificador de la señal del mando a distancia

Frecuencia de onda portadora:	433,92 GHz
Tipo de modulación:	AM
Potencia de transmisión:	<10mW
Alcance de recepción IR:	Máximo 7 metros
Cable para la amplificación de la señal del mando a distancia:	Sí, 2 ojos IR
Antena para la amplificación de la señal del mando a distancia:	Antenas en la parte trasera de ambos aparatos

Herzlichen Glückwunsch!

Der **kabellose TV-Link**, den Sie soeben erworben haben, wurde den höchsten Normen entsprechend entwickelt und gewährleistet Ihnen jahrelang eine problemlose Benutzung. Bitte lesen Sie sich die nachfolgenden Anleitungen sorgfältig durch und heben Sie diese Unterlagen auf.

Mit dem **kabellosen TV-Link** können Sie alle beliebigen Videosignale durch das ganze Haus hindurch übertragen, ohne Geräte zusätzlich verkabeln zu müssen. Sie können zum Beispiel die Freiheit genießen, sich Programme im Pay-TV oder einen Film von Ihrem Videorecorder im Wohnzimmer aus auf dem Fernsehgerät in Ihrem Schlafzimmer anzusehen.

Tatsächlich können Sie sich aus jeder beliebigen *Videoquelle* (digitale oder analoge Set-top-Boxen, DVD-Player, Satellitenempfänger usw.) auf Ihrem zweiten Fernsehgerät Videoprogramme ansehen, unabhängig davon, in welchem Raum sich das Fernsehgerät befindet. Da das Signal durch Wände und Decken hindurch übertragen wird, brauchen Sie keine Kabel zu verlegen oder Löcher zu bohren.

Dank des zweifachen Geräteeingangs können Sie zwei beliebige Videogeräte direkt anschließen und mühelos zwischen den Quellen umschalten. Sie können Ihre Lieblingsprogramme an einem zweiten Fernsehgerät genießen, während sich andere ihre eigenen Lieblingsprogramme am Hauptfernsehgerät ansehen.

Inhalt des Kartons

- Kabellose TV-Link-Sendestation.
- Kabellose TV-Link-Empfangsstation.
- Zwei SCART-Anschlusskabel (Euro-Buchse).
- Verlängerungskabel für Fernbedienung.
- Zwei AC-Netzadapter 230 V AC (Wechselspannung), 50 Hz; Ausgangsspannung 9 V DC (Gleichspannung), 500 mA.
- Diese Bedienungsanleitung.

Anforderungen

Eine SCART-Buchse an jeder *Videoquelle*, am Hauptfernsehgerät und am zweiten Fernsehgerät. Wenn Sie eine zweite *Videoquelle* benutzen möchten, benötigen Sie zu diesem Zweck ein SCART-Anschlusskabel.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht an einem feuchten Ort oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extremer Wärme aus.
- Öffnen Sie dieses Produkt nicht; sollten Sie technische Schwierigkeiten haben, bringen Sie es bitte zu Ihrem Philips-Händler.
- Decken Sie dieses Produkt nicht ab.
- Schließen Sie die AC-Netzadapter nur an eine Stromversorgungsquelle an, die mit 220-240 V AC (Wechselspannung)/ 50Hz gespeist wird.
- Benutzen Sie ausschließlich die beiliegenden AC-Netzadapter oder Adapter, die der Sicherheitsnorm EN60950 entsprechen und folgende Spezifikationen erfüllen: 9 Volt DC (Gleichspannung)/ 500mA.

Ihr Produkt und seine Umgebung

- Der Betrieb unzureichend geschützter oder empfindlicher Elektrogeräte kann durch die Verwendung dieses Produkts beeinträchtigt werden, was zu Zwischenfällen führen kann. Informieren Sie sich bitte vor dem Gebrauch dieses Produkts, ob andere Geräte hierdurch gestört werden können.

Installation

Læg mærke til forskellen mellem transmitterenheden og receiverenheden, før du påbegynder installationen – transmitterenheden har tre knapper på forsiden.

Transmitterenheden skal installeres nær ved *videokilden*. Receiverenheden skal installeres ved siden af det 2. tv. De må ikke forveksles.

Dekoderboks til satellit- og betalings-tv (alle digitale eller analoge Set-top bokse kan bruges), videoptagere (vcr'er), dvd-afspillere, camcordere osv. kan bruges som *videokilde*.

Installér først receiverenheden:

- Sæt receiverenheden på et sted i nærheden af dit 2. tv, således at receiverens front kan modtage kommandoer fra dit fjernbetjeningsapparat.
- Brug ét af de SCART forbindelseskabler, der hører til udstyret, for at forbinde SCART-stikket bag på Receiveren med SCART-stikket bag på dit 2. tv (figur A).
- Sæt strømadapterens DC stik ind i 9V DC kontakten bag på enheden.
- Sæt strømadapterens elstik i en stikkontakt.

Nu er receiverenheden installeret. Gå nu derhen hvor *videokilden* befinder sig, for at installere transmitterenheden.

Hvad du skal vide om Transmitteren før du installerer den:

Transmitterenheden har to SCART inputstik (1 og 2) og to SCART outputstik (1 og 2). Transmitterenheden har et infrarødt øje på forsiden, som ser ned på det udstyr, der er anbragt under det. Dette øje sender de kommandoer, som sendes fra receiverenheden, videre til den *videokilde*, som du ønsker at styre. Derfor er det bedst at anbringe transmitterenheden lige over videoudstyret og med forsiderne lige (figur B).

Du behøver ikke at bekymre dig særlig meget, hvis du ikke kan få det anbragt ideelt, for længere omme i hæftet fortæller vi dig, hvordan du installerer forlængersnoren til fjernbetjeningen, hvis du har besvær med at få Transmitteren anbragt.

Installér Transmitteren således: (figur C):

- Sæt Transmitteren oven på de *videokilder*, du ønsker at styre, med enhedernes frontpaneler lige lodret (figur B).
- Brug ét af de SCART forbindelseskabler, der hører til udstyret, til at forbinde det SCART-stik, der er mærket OUT 1 bag på transmitterenheden med SCART-stikket på dit tv.
- Tænd for kontakten til SCART 1 output mode ●.
- Forbind SCART kablet fra din videoptager (eller hvilken videokilde du nu foretrækker) i det SCART-stik der er mærket IN 1 bag på transmitterenheden.

Valgmuligheder

- Forbind SCART-kablet fra din dvd (eller en anden videokilde, hvis du foretrækker det) med det SCART-stik der er mærket IN 2 bag på transmitterenheden.
 - Forbind det SCART-stik, der er mærket OUT 2 bag på transmitterenheden med det andet SCART-stik på dit tv.
 - Tænd for kontakten til SCART 2 output mode ●.
- Hvis du ikke bruger SCART OUT 2 stikket, sættes kontakten til SCART 2 output mode på ○.

- Sæt strømadapterens DC prop ind i 9V DC kontakten bag på transmitterenheden.
- Sæt strømadapterens elstik i en stikkontakt.

Til lykke

Det **trådløse TV link** du lige har købt er fremstillet til at leve op til en meget høj standard, og du vil ikke få besvær med at bruge det. Læs venligst de følgende anvisninger omhyggeligt og gem dette hæfte til senere opslag.

Dette **trådløse TV link** giver dig mulighed for at fordele alle slags videosignaler rundt i hele huset, uden at du behøver ekstra ledninger. For eksempel kan du nyde friheden ved at kunne se betalings-tv eller film fra din videomaskine i dagligstuen i dit tv i soveværelset. For du kan se alle **videokilder** (digitale eller analoge Set-top boxe, dvd'er, satellitmodtagere osv.) i dit 2. fjernsyn, ligegyldigt hvilket rum det står i. Signalet går gennem vægge og lofter, så der er ikke behov for at trække ledninger eller bore huller.

Det dobbelte kildeinput gør det muligt at forbinde to videoapparater direkte med hinanden, så det er nemt at skifte mellem kilderne. Du kan nu nyde dine yndlingsprogrammer på et 2. fjernsyn, mens andre ser deres yndlingsprogram i husets hovedfjernsyn.

Indhold

- Trådløst tv link, transmitterenhed.
- Trådløst tv link, receiverenhed.
- To SCART (Euroconnector) forbindelseskabler.
- Forlængersnor til fjernbetjening.
- To AC strømadaptere 230V AC, 50 Hz; udgangsspænding 9V DC, 500mA.
- Dette 'brugsanvisnings'- hæfte.

Krav

Et SCART-stik på hver **videokilde**, hoved-tv og det 2. tv. Hvis du ønsker at bruge en anden **videokilde**, skal du bruge et SCART forbindelseskabel til den.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Brug ikke dette produkt på steder, hvor der er fugt eller i nærheden af vand.
- Udsæt ikke dette produkt for ekstrem varme.
- Skil ikke dette produkt ad; indlever det til din Philipsforhandler i tilfælde af tekniske vanskeligheder.
- Tildæk ikke dette produkt.
- Tilslut kun AC strømadapterne til en strømforsyning på 220-240 V AC / 50Hz.
- Brug kun de AC strømadaptere, der hører til produktet, eller én der opfylder sikkerhedsstandarden EN60950 og som har følgende specifikation: 9 Volt DC / 500mA.

Dit produkt og dets omgivelser

- Utilstrækkelig beskyttet eller følsomt elektronisk udstyr kan påvirkes ved anvendelse af dette produkt. Denne forstyrrelse kan medføre ulykker. Undersøg venligst inden anvendelse, om omkringstående udstyr kan påvirkes af dette produkt.

Installation

Bevor Sie mit der tatsächlichen Installation beginnen, weisen wir Sie auf den Unterschied zwischen der Sendestation und der Empfangsstation hin: Die Sendestation hat drei Tasten auf der Frontseite.

Die Sendestation ist in der Nähe der **Videoquelle** zu installieren. Die Empfangsstation ist neben dem zweiten Fernsehgerät zu installieren. Verwechseln Sie die beiden Geräte nicht.

Satelliten- und Pay-TV-Decoderboxen (im Prinzip alle digitalen oder analogen Set-top-Boxen), Videorecorder (VCR), DVD-Player, Camcorder usw. können als **Videoquelle** verwendet werden.

Installieren Sie die Empfangsstation zuerst:

- Stellen Sie die Empfangsstation irgendwo in der Nähe Ihres zweiten Fernsehgerätes auf, so dass die Frontseite des Gerätes die Signale Ihrer Fernbedienung empfangen kann.
- Verwenden Sie eines der beiliegenden SCART-Anschlusskabel, um die SCART-Buchse auf der Rückseite der Empfangsstation mit der SCART-Buchse auf der Rückseite Ihres zweiten Fernsehgerätes zu verbinden (siehe Abbildung A).
- Stecken Sie den DC-Stecker (Gleichspannung) des Netzadapters in die 9V DC-Buchse auf der Rückseite des Gerätes.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine an das Stromnetz angeschlossene Steckdose.

Die Empfangsstation ist nun installiert. Gehen Sie nun zur **Videoquelle**, um die Sendestation zu installieren.

Was Sie über die Sendestation wissen sollten, bevor Sie sie installieren:

Die Sendestation ist mit zwei SCART-Eingangsbuchsen (1 und 2) und zwei SCART-Ausgangsbuchsen (1 und 2) ausgestattet.

Die Sendestation ist auf der Frontseite mit einem Infrarot-Sensor ausgestattet, der auf die Geräte, die unter ihm aufgestellt werden, herabsieht. Dieser Sensor leitet die Befehle, die an die Empfangsstation gesendet werden, an die **Videoquelle**, die Sie ansteuern möchten, weiter. Die beste Position für die Sendestation ist daher ein Standort über dem Videogerät, wobei sich die Frontseiten auf derselben Höhe befinden sollten (siehe Abbildung B).

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn Sie das Gerät nicht in dieser idealen Position aufstellen können; im späteren Teil der Bedienungsanleitung werden wir Ihnen zeigen, wie das Verlängerungskabel für die Fernbedienung zu installieren ist, falls die Sendestation aus irgendeinem Grund nicht am idealen Standort aufgestellt werden kann.

Installieren Sie die Sendestation folgendermaßen (siehe Abbildung C):

- Stellen Sie die Sendestation auf die **Videoquellen**, die Sie ansteuern möchten, und achten Sie darauf, dass sich die Frontseiten der Geräte auf der senkrechten Achse bündig sind (siehe Abbildung B).
- Schließen Sie die SCART-Buchse mit der Beschriftung OUT 1 auf der Rückseite der Sendestation mit einem der beiliegenden SCART-Anschlusskabel an die SCART-Buchse Ihres Fernsehgerätes an.
- Stellen Sie den Ausgangsmodusschalter des Ausgangs SCART 1 auf die Position ●.
- Schließen Sie das SCART-Kabel von Ihrem Videorecorder (oder bei Bedarf von einer beliebigen anderen Videoquelle) an die SCART-Buchse mit der Beschriftung IN 1 auf der Rückseite Ihrer Sendestation an.

Gehen Sie wahlweise folgendermaßen vor:

- Schließen Sie das SCART-Kabel Ihres DVD-Gerätes (oder bei Bedarf von einer beliebigen anderen Videoquelle) an die SCART-Buchse mit der Beschriftung IN 2 auf der Rückseite Ihrer Sendestation an.
 - Schließen Sie die SCART-Buchse mit der Beschriftung OUT 2 auf der Rückseite der Sendestation an die zweite SCART-Buchse an Ihrem Fernsehgerät an.
 - Stellen Sie den Ausgangsmodusschalter des Ausgangs SCART 2 auf die Position ●.
- Wenn Sie die SCART-Buchse OUT 2 nicht benutzen, stellen Sie den Ausgangsmodusschalter des Ausgangs SCART 2 auf die Position ○.

- Stecken Sie den DC-Stecker (Gleichspannung) des Netzadapters in die 9V DC-Buchse auf der Rückseite des Gerätes.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine an das Stromnetz angeschlossene Steckdose.

Regler

Beide Geräte sind jeweils mit einem Ein-/Aus-**POWER**-Knopf auf der Frontseite und einem Wahlschalter für den Übertragungskanal auf der Rückseite ausgestattet. Die Sendestation hat zwei Wahlschalter für das Videosignal, **INPUT 1** und **INPUT 2**, auf der Frontseite.

Power-Knopf

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-**POWER**-Knopf, um das Gerät einzuschalten. Ein grünes Lämpchen neben dem Knopf leuchtet nun auf und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Wahlschalter für den Übertragungskanal

- Um Störungen von anderen kabellosen Geräten zu vermeiden, die in der Nachbarschaft eingesetzt werden, stehen für die kabellose Kommunikation zwischen der Sende- und der Empfangsstation vier (oder je nach den vor Ort geltenden Bestimmungen weniger) Übertragungskanäle zur Verfügung.
- Wenn Sie die Übertragungskanäle wechseln möchten, betätigen Sie bitte den Kanalschalter auf der Rückseite des Gerätes. Auf diese Weise wählen Sie einen anderen Kanal. Wenn sich keine anderen kabellosen Geräte in der Nähe befinden sollten, spielt der von Ihnen gewählte Kanal keine Rolle. Sowohl Sende- als auch Empfangsstation müssen jedoch auf denselben Übertragungskanal eingestellt werden.

Wahlschalter für das Videoeingangssignal

Mit den Wahlschaltern für das Videoeingangssignal an der Sendestation wählen Sie das Signal aus, das im zweiten Fernsehgerät (TV2) angezeigt werden soll.

- Betätigen Sie den Wahlschalter für das Videosignal mit der Beschriftung **INPUT 1** an der Sendestation. Auf diese Weise wählen Sie das Videoeingangssignal zur Buchse SCART IN 1.
- Betätigen Sie den Wahlschalter für das Videosignal mit der Beschriftung **INPUT 2** an der Sendestation. Auf diese Weise wählen Sie das Videoeingangssignal zur Buchse SCART IN 2.

Betrieb

Videoquelle:

- Schalten Sie die *Videoquelle* ein.
- Schalten Sie die Sendestation ein.
- Betätigen Sie die Wahlschalter für das Videosignal, um entweder INPUT 1 oder INPUT 2 zu wählen.
- Bringen Sie bei Bedarf die Fernbedienung der *Videoquelle* zu Ihrem zweiten Fernsehgerät mit, wenn Sie die Videoquelle ansteuern möchten (wenn Sie es sich noch bequemer machen möchten, verwenden Sie eine Philips Universalfernbedienung).

Hinweis

- ☞ Sie brauchen Ihr Hauptfernsehgerät nicht einzuschalten, um sich auf Ihrem zweiten Fernsehgerät Videoprogramme anzusehen.
- ☞ Der automatische Eingangswahlschalter des Hauptgerätes wird von der Sendestation ausgeschaltet. Daher werden Programme im Hauptfernsehgerät nicht von Änderungen beeinflusst, die an der *Videoquelle* vorgenommen werden, die über das zweite Fernsehgerät angesteuert wird.

Zweites Fernsehgerät (TV2):

- Schalten Sie die Empfangsstation ein.
- Schalten Sie das zweite Fernsehgerät ein.
- Wählen Sie den SCART-Videoeingang (EXT oder AV) am zweiten Fernsehgerät (siehe Bedienungsanleitung für das Fernsehgerät).
- Steuern Sie die *Videoquelle* mit der Fernbedienung der *Videoquelle* an (oder verwenden Sie eine Philips Universalfernbedienung), indem Sie die Fernbedienung auf die Empfangsstation richten.

Allmänt

- ☞ Bild- och ljudkvaliteten kan påverkas vid användning av mikrovågsugnar. Andra trådlösa system (blåtand, trådlösa nätverk etc.) kan också inverka negativt på bild- och ljudkvaliteten.
- ☞ Om samma videokälla har valts för bägge TV-apparaterna visas samma program på bådadera.
- ☞ **Varning:** Din **trådlösa TV-länk** är inte begränsad till ett visst rum eller hus! Andra personer i närheten av ditt hem (upp till 30 meter), som också använder en **trådlös TV-länk** som är inställd på samma kanal, kan se på de program som kommer från din videokälla.
- ☞ Vi avråder ifrån att använda en TV som bildkälla.
- ☞ Vissa inbyggda videobandspelare och vissa TV/videokombinationer kan inte användas med den **trådlösa TV-länkens** sändarenhet (beroende på märke och typ).
- ☞ Om du vill ha kvar fjärrkontrollerna vid de olika videokällorna så erbjuder Philips ett komplett sortiment universella fjärrkontroller, som kan användas till all den utrustning du vill styra, oavsett märke och ålder.
- ☞ De SCART-kablar som medföljer kan inte användas för att ladda ner kanaler från en TV till en video. (Detta kan även kallas för 'Easylink', 'Smartlink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' eller 'Q-Link'). Du kan skaffa SCART-kablar med alla de ledare som behövs för detta separat.
- ☞ Säkerhet vid radiovågor: När Wireless TV Link är i drift sänder och mottar utrustningen radiovågor. Denna Wireless TV Link uppfyller de normer och standarder som anges.

Specifikationer

Allmänt

Mått:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Strömförsörjning:	220-240 volt växelström 50 Hz via nätadaptrar
Strömförbrukning:	3 watt (både sändarenheten och mottagarenheten)
Uttag på sändarenheten:	SCART 1-ingång/utgång: Audio/Video SCART 2-ingång/utgång: Audio/Video
Uttag på mottagarenheten:	SCART-utgång: Audio/Video
Videostandarder som stöds:	PAL/NTSC/SECAM
Räckvidd:	Upp till 100 meter utomhus. 30 meter inomhus.
Antal inmatningsenheter:	2

Audio/videosändning

Bärfrekvens:	2,4 GHz
Antal kanaler:	4 (eventuellt färre, beroende på lokal lagstiftning)
Moduleringstyp:	FM
Sändningseffekt:	<10 mW
Antenner:	Inbyggda

Fjärrkontrollförlängning

Bärfrekvens:	433,92 MHz
Moduleringstyp:	AM
Sändningseffekt:	<10 mW
IR-mottagningsräckvidd:	Upp till högst 7 meter
Förlängningssladd för fjärrkontroll:	Ja, 2 IR-ögon
Fjärrkontrollför längningsantenn:	Antenner baktill på bägge enheterna

Felsökning

Kontrollera först att alla kablar har dragits på rätt sätt.

Problem	Lösning
Dålig bildkvalitet eller dåligt ljud på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Flytta mottagarenheten tills du får bra bild och ljud.• Välj samma kanal på både sändarenheten och mottagarenheten.• Växla bägge enheterna till en annan kanal.• Flytta sändarenheten tills du får bra bild och ljud.
Ingen bild på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att båda enheterna är påslagna.• Aktivera den videokälla du vill titta på (TV-konverter: ström på; videobandspelare/DVD-spelare: avspelning).• Välj kanal EXT. eller AV på TV2.• Välj rätt videokälla på sändarenheten med hjälp av knappen för val av videoingångssignal.• Välj samma kanal både på sändarenheten och mottagarenheten.
Fel bild på TV2	<ul style="list-style-type: none">• Aktivera den videokälla du vill titta på (TV-konverter: ström på; videobandspelare/DVD-spelare: avspelning).• Välj en annan videokälla på sändarenheten med hjälp av knappen för val av videoingångssignal.• Välj kanal EXT. eller AV på TV2.• Växla SCART-anlutningarna på sändarenheten – de kan vara hopblandade.
Videokällorna kan inte kontrolleras från TV2	<ul style="list-style-type: none">• Rikta in sändarenheten relativt den videokälla eller de videokällor du vill styra (se figur B).• Rikta fjärrkontrollen direkt mot mottagarenheten och se till att det inte finns något hinder på vägen.• Kontrollera att du använder fjärrkontrollen för den enhet du vill styra.• Anslut fjärrkontrollförlängningsögonen till videokällan.• Flytta fjärrkontrollförlängningsögat på videokällan.• Kontrollera om någon annan trådlös utrustning (t. ex. hörlurar) stör fjärrkontrollen.• Avståndet mellan fjärrkontrollen och mottagaren får vara högst omkring 7 meter*. Var noga med att det inte är längre än så.
Fel bild på TV1	<ul style="list-style-type: none">• Välj rätt EXT- eller AV-kanal på TV1 (se TV:ns bruksanvisning).• Välj ett normalt programnummer.

* beror på fjärrkontrollsignalernas styrka och batteriets laddning.

Test

Sie sollten nun das Videosignal sehen können, das Sie an Ihrem zweiten Fernsehgerät ausgewählt haben. Unter Umständen müssen Sie die Empfangsstation an einem anderen Standort aufstellen, damit die integrierte Antenne die beste Bildwiedergabe gewährleisten kann. Die Aufstellung der Sendestation an einem anderen Standort kann die Bildqualität eventuell ebenfalls verbessern.

Testen Sie die Fernbedienung und vergewissern Sie sich, dass sie funktioniert. Richten Sie die Fernbedienung der *Videoquelle*, die Sie benutzen, auf die Empfangsstation und wechseln Sie das Programm, wenn es sich um eine Set-top-Box handelt, oder drücken Sie bei Videorecordern, DVD-Playern und ähnlichen Geräten auf Play und anschließend auf Stop.

Wenn eine Fernbedienung zuerst nicht richtig funktionieren sollte, müssen unter Umständen die Antennen der Fernbedienung auf der Rückseite der Sende- und Empfangsstation verstellt werden, oder es muss das Verlängerungskabel für die Fernbedienung angeschlossen werden.

Hinweis

Es kann vorkommen, dass Fernsehgeräte bestimmter Hersteller und Typen auf die Signale der Fernbedienung mit einem brummenden Geräusch reagieren. Bitte sehen Sie im Kapitel Fehlerbehebung nach, falls Ihre Konfiguration nach dem Anschluss nicht korrekt funktionieren sollte. Dort finden Sie Lösungen für viele häufig auftretende Probleme.

Installation des Verlängerungskabels für die Fernbedienung

Den Geräten liegt ein Kabel mit zwei IR-Sensoren und einem Klinkenstecker bei, das die Signale von der Sendestation an die *Videoquellen*, die Sie ansteuern möchten, weiterleitet.

- Achten Sie darauf, dass die Sendestation ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Klinkenstecker in die Buchse mit der Beschriftung IR auf der Rückseite der Sendestation.
- Stellen Sie den IR-Sensor auf die *Videoquelle* (bitte schlagen Sie in der Bedienungsanleitung für das Gerät nach).

Wenn Sie den IR-Sensor an der Videoquelle nicht identifizieren können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Achten Sie darauf, dass sowohl die Sende- als auch die Empfangsstation eingeschaltet ist.
- Bitten Sie eine andere Person, eine Taste der Fernbedienung der *Videoquelle* zu betätigen und festzuhalten, während die Fernbedienung auf die **Empfangsstation** gerichtet wird.
- Während die Taste festgehalten wird, bewegen Sie langsam einen IR-Sensor an der Frontabdeckung der *Videoquelle* vorbei.
- Wenn die *Videoquelle* auf den Befehl der Fernbedienung reagiert, haben Sie die richtige Position gefunden.

- Lösen Sie den Klebestreifen von der Rückseite des IR-Sensors und befestigen Sie den Sensor auf dem IR-Sensorfenster der *Videoquelle*.
- Gehen Sie bei Bedarf für die zweite *Videoquelle* vor, wie oben beschrieben.

Fehlerbehebung

Bitte prüfen Sie zuerst, ob alle Kabel richtig angeschlossen sind.

Problem	Lösung
Schlechte Bildqualität oder schlechte Tonwiedergabe im zweiten Fernsehgerät	<ul style="list-style-type: none"> • Schieben Sie die Empfangsstation hin und her, bis Sie ein gutes Bild und eine gute Tonwiedergabe bekommen. • Stellen Sie an der Sende- und an der Empfangsstation denselben Kanal ein. • Wechseln Sie den Kanal an der Sende- und Empfangsstation. • Schieben Sie die Sendestation hin und her, bis Sie ein gutes Bild und eine gute Tonwiedergabe bekommen.
Kein Bild im zweiten Fernsehgerät (TV2)	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob beide Stationen eingeschaltet sind. • Aktivieren Sie die Videoquelle, aus der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Player: Taste Play). • Wählen Sie den EXT.- oder AV-Kanal am zweiten Fernsehgerät (TV2). • Stellen Sie an der Sendestation mit dem Wahlschalter für das Videoeingangssignal die richtige Videoquelle ein. • Stellen Sie an der Sende- und an der Empfangsstation denselben Kanal ein.
Falsches Bild im zweiten Fernsehgerät (TV2)	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivieren Sie die Videoquelle, aus der Sie sich ein Programm ansehen möchten (Set-top-Box: Taste EIN; Videorecorder/DVD-Player: Taste Play). • Stellen Sie an der Sendestation mit dem Wahlschalter für das Videoeingangssignal eine andere Videoquelle ein. • Wählen Sie den EXT.- oder AV-Kanal am zweiten Fernsehgerät (TV2). • Wechseln Sie die SCART-Buchsen an der Sendestation, da sie unter Umständen vertauscht worden sind.
Keine Ansteuerung der Videoquellen vom zweiten Fernsehgerät aus (TV2)	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die Sendestation und die Videoquelle(n), die Sie ansteuern möchten, auf dieselbe Höhe (siehe Abbildung B). • Richten Sie die Fernbedienung direkt auf die Empfangsstation und achten Sie darauf, dass sich zwischen Fernbedienung und Empfangsstation keine Personen oder Gegenstände befinden. • Prüfen Sie, ob Sie die richtige Fernbedienung für das Gerät benutzen, das Sie ansteuern möchten. • Schließen Sie die Verlängerungssensoren für die Fernbedienung an die Videoquelle an. • Positionieren Sie den Verlängerungssensor für die Fernbedienung an einer anderen Stelle an der Videoquelle. • Achten Sie darauf, dass kein anderes kabelloses Gerät (z. B. Kopfhörer) die Signale der Fernbedienung stört. • Die maximale Entfernung zwischen Fernbedienung und Empfangsstation beträgt 7 Meter*; achten Sie darauf, dass Sie sich innerhalb dieser Reichweite befinden.
Falsches Bild im ersten Fernsehgerät (TV1)	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den richtigen EXT.- oder AV-Kanal am ersten Fernsehgerät (TV1) ein (siehe Bedienungsanleitung für das Fernsehgerät). • Wählen Sie eine normale Programmnummer.

* je nach Stärke des Fernbedienungssignals und der Batterie


Prova ut

Du ska nu kunna se den valda videosignalen på din andra-TV. Du kan behöva flytta på mottagarenheten för att den inbyggda antennen ska ge bästa möjliga bild. Kvaliteten kan också bli bättre om du flyttar sändarenheten.

Prova fjärrkontrollen för att försäkra dig om att allting fungerar som det ska. Rikta fjärrkontrollen mot den *videokälla* du tittar på vid mottagarenheten och byt program, om det är en TV-konverter. Om det är en videobandspelare, DVD-spelare etc. trycker du först på Play och sedan på Stop.

Om en fjärrkontroll inte fungerar som den ska till en början kan du antingen behöva ändra på fjärrkontrollantennerna på mottagar- och sändarenheternas baksidor, eller använda fjärrkontrollförlängningssladden.

OBS

 TV-apparater av vissa märken och typer reagerar på fjärrkontrollsignalerna genom att avge ett surrljud när ett kommando ges.

Läs felsökningsavsnittet om du fortfarande har svårt att få din konfiguration att fungera som den ska. Där hittar du lösningar på många vanliga problem.

Installera förlängningssladden för fjärrkontrollen

En förlängningssladd med två IR-ögon och en stickkontakt ingår i paketet. Den kan användas för att föra fram signalerna från sändarenheten till de videokällor du vill styra.

- Kontrollera att sändarenheten är påslagen.
- Sätt in stickkontakten i det uttag som är märkt IR på sändarenhetens baksida.
- Titta efter var IR-sensorn sitter på *videokällan* (se dess bruksanvisning).

Gör så här om du inte hittar IR-sensorn på *videokällan*.

- Kontrollera att sändar- och mottagarenheterna är påslagna.
- Be en annan person rikta *videokällans* fjärrkontroll mot **mottagarenheten** och trycka in en knapp på den och hålla den intryckt.
- Under tiden för du långsamt ett IR-öga längs frontpanelen på *videokällan*.
- När *videokällan* reagerar på kommandot från fjärrkontrollen har du hittat den rätta punkten.

- Ta bort skyddstejpen på baksidan av IR-ögat och tryck fast ögat på IR-sensorfönstret på *videokällan*.
- Gör samma sak för den andra *videokällan* om det behövs.

Reglage

Bägge enheterna har en **HUVUDSTRÖMBRYTARE** på framsidan och en knapp för val av sändningskanal på baksidan. På sändarenhetens framsida finns två knappar för val av videosignal – **INPUT 1** och **INPUT 2**.

Strömförsörjning

- Tryck på **HUVUDSTRÖMBRYTAREN** för att slå på enheten. En grön lampa tänds intill knappen för att visa att apparaten är påslagen.

Val av transmissionskanal

- För att undvika att störas av eventuella andra trådlösa apparater som används i närheten kan du välja mellan fyra olika sändningskanaler (eller färre, beroende på lokala föreskrifter) för den trådlösa kommunikationen mellan sändarenheten och mottagarenheten.
- För att byta sändningskanal väljer du en ny med hjälp av kanalomkopplaren på baksidan. Om det inte finns några andra trådlösa apparater i närheten så spelar det ingen roll vilken kanal du väljer. Sändarenheten och mottagarenheten måste emellertid vara inställda på samma sändningskanal.

Knappar för val av videoingångssignal

Knapparna för val av videoingångssignal på sändarenheten används för att välja vilken signal som ska visas på andra-TV:n (TV2).

- Tryck på videosignalvalknapp **INPUT 1** på sändarenheten för att styra videoingångssignalen till SCART IN 1-uttaget.
- Tryck på videosignalvalknapp **INPUT 2** på sändarenheten för att styra videoingångssignalen till SCART IN 2-uttaget.

Användning

Videokälla:

- Slå på *videokällan*.
- Slå på sändarenheten.
- Använd videosignalvalknapparna för att välja antingen ingång 1 eller ingång 2.
- Om du vill kan du ta med dig *videokällans* fjärrkontroll till andra-TV:n för styrning av videokällan (ännu bekvämare blir det om du använder en av Philips universella fjärrkontroller).

OBS

- Du behöver inte slå på huvud-TV:n för att kunna titta på videoprogram på andra-TV:n.
- Sändarenheten slår av huvud-TV:ns automatiska ingångsväljare så att programmen på huvud-TV:n inte påverkas av de ändringar som görs för den *videokälla* som styrs via andra-TV:n.

Andra-TV:n (TV2)

- Slå på mottagarenheten.
- Slå på andra-TV:n.
- Välj SCART-videoingången (EXT eller AV) på andra-TV:n (se bruksanvisningen för TV:n).
- Styr *videokällan* med hjälp av *videokällans* fjärrkontroll (eller använd en av Philips universella fjärrkontroller). Rikta fjärrkontrollen mot mottagarenheten.

Allgemeine Hinweise

- Die Bildwiedergabe und Klangqualität kann durch die Benutzung von Mikrowellenherden beeinflusst werden. Andere kabellose Systeme (Bluetooth, kabellose LAN usw.) können die Bildqualität und Tonwiedergabe ebenfalls negativ beeinflussen.
- Wenn für beide Fernsehgeräte dieselbe Videoquelle eingestellt wurde, wird auf den Fernsehgeräten dasselbe Programm gezeigt.
- Warnung:** Der **kabellose TV-Link** kann in mehreren Räumen und mehreren Häusern benutzt werden! Wer in der Nähe Ihres Hauses wohnt (in bis zu 30 Metern Entfernung), ebenfalls einen **kabellosen TV-Link** besitzt und diesen auf denselben Kanal einstellt, kann sich dieselben Programme ansehen, die von Ihrer Videoquelle abgespielt werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Fernsehgerät als Videoausgang zu verwenden.
- Einige integrierte Videorecorder bestimmter Fernseh-Videokombinationen können nicht mit der Sendestation der **kabellosen TV-Link** verwendet werden (dies hängt von der Marke und dem Gerätetyp ab).
- Wenn Sie die Originalfernbedienungen bei Ihren Videogeräten lassen möchten, bietet Philips Ihnen ein komplettes Sortiment an Universalfjernbedienungen, die alle Geräte ansteuern, die Sie bedienen möchten, unabhängig von Marke oder Alter des Gerätes.
- Die beiliegenden SCART-Kabel unterstützen nicht die Funktion Kanal-Programmladen von Fernsehgeräten zu Videorecordern. (Diese Funktion nennt man auch „Easylink“, „SmartLink“, „AV-Link“, „MEGALogic“, „T-V Link“ oder „Q-Link“.) Vollverdrahtete SCART-Kabel, die diese Funktion unterstützen, sind separat lieferbar.
- Radiowellensicherheit: Wenn Ihr kabelloser TV Link eingeschaltet ist, überträgt und empfängt er Radiowellen. Der kabellose TV Link entspricht den hierfür definierten Normen.

Technische Daten

Allgemeines

Abmessungen:	204 (B) x 168 (T) x 65 (H) mm
Stromversorgung:	220 – 240 V AC Wechselspannung/ 50Hz über Netzadapter
Stromverbrauch:	3 W (sowohl Sende- als auch Empfangsstation)
Anschlüsse der Sendestation:	SCART 1 Eingang (input) / Ausgang (output): Audio / Video SCART 2 Eingang (input) / Ausgang (output): Audio / Video
Anschlüsse der Empfangsstation:	SCART Ausgang (output): Audio / Video
Unterstützte Videostandards:	PAL / NTSC / SECAM
Betriebsbereich:	Bis zu 100 m im Freien; 30 m in einem Gebäude
Zahl der Eingangsgeräte:	2

Audio- / Videoübertragung

Trägerfrequenz:	2,4 GHz
Zahl der Kanäle:	4 (unter Umständen weniger, je nach vor Ort geltenden Bestimmungen)
Modulationstyp:	FM
Übertragungsleistung:	<10 mW
Antennen:	integriert

Verlängerung für Fernbedienung

Trägerfrequenz:	433,92 MHz
Modulationstyp:	AM
Übertragungsleistung:	<10 mW
Empfangsbereich für IR-Signale:	Bis zu 7 m
Verlängerungskabel für Fernbedienung:	Ja, 2 IR-Sensoren
Verlängerungsantenne für Fernbedienung:	Antennen auf der Rückseite beider Geräte

Gefeliciteerd

De **draadloze TV-verbinding** die u gekocht hebt, is volgens de hoogste normen gemaakt en staat garant voor jarenlang probleemloos gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje zodat u het later nog eens kunt nakijken.

Met de **draadloze TV-verbinding** kunt u alle videosignalen overall in uw huis ontvangen zonder dat u daarvoor extra bedrading hoeft aan te leggen. Zo kunt u bijvoorbeeld op de televisie in uw slaapkamer een film bekijken die u afspeelt op uw videorecorder in de woonkamer.

U kunt in feite het signaal van alle *videobronnen* (Videorecorders, digitale of analoge set-top boxen, DVD-spelers, schotelontvangers, etc.) op uw tweede TV bekijken, ongeacht waar de bron zich bevindt. Het signaal gaat door wanden en plafonds, dus u hoeft geen kabels aan te leggen of gaten te boren.

Op de dubbele broningang kunt u twee apparaten aansluiten. U kunt gemakkelijk van de ene bron op de andere overschakelen. Nu kunt u op de ene TV naar uw favoriete programma's kijken, terwijl iemand anders naar een ander programma kijkt op de andere TV.

Inhoud van de verpakking

- Zender voor draadloze TV-verbinding.
- Ontvanger voor draadloze TV-verbinding.
- Twee SCART-kabels (Euroconnector).
- Kabel voor versterking afstandsbedieningsignaal.
- Twee adapters 230V AC, 50 Hz; uitgangsspanning 9V DC, 500mA.
- Deze 'Gebruiksaanwijzing'.

Systeemeisen

Een SCART-aansluiting op elke *videobron* en op de aangesloten TV's. Als u nog een tweede *videobron* wilt gebruiken, hebt u daarvoor een SCART-kabel nodig.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Gebruik dit product niet in vochtige ruimtes of in de buurt van water.
- Stel dit product niet aan te hoge temperaturen bloot.
- Open dit product niet. Breng het naar uw Philips-dealer als er zich technische problemen voordoen.
- Dek het product niet af.
- Sluit de adapters alleen aan op een voeding van 220-240 V AC / 50Hz.
- Gebruik alleen de meegeleverde adapters of een 9 volt DC / 500mA-adapter die voldoet aan veiligheidsnorm EN60950.

Uw product en de omgeving

- Gevoelige of onvoldoende beschermde elektronisch apparatuur kan gestoord worden door het gebruik van dit product. Dergelijke storingen kunnen tot ongelukken leiden. Daarom dient u eerst te controleren of er geen apparatuur in de buurt is die gestoord kan worden door dit product, voordat u het in werking stelt.

Installation

Innan du påbörjar installationen ska du titta på skillnaden mellan sändarenheten och mottagarenheten – sändarenheten har tre knappar på framsidan.

Sändarenheten måste installeras nära videokällan. Mottagarenheten måste installeras intill andra-TV:n. Blanda inte ihop dem.

Dekoderboxar för satellit-TV och betal-TV, (vilken digital eller analog TV-konverter som helst) videobandspelare, DVD-spelare, videokameror m.m. kan användas som *videokälla*.

Börja med att installera mottagarenheten:

- Placera mottagarenheten på en plats nära andra-TV:n, så att dess framsida kan ta emot kommandon från fjärrkontrollen.
- Anslut en av de medföljande SCART-anslutningskablarna mellan SCART-uttaget på mottagarenhetens baksida och SCART-uttaget på andra-TV:ns baksida (figur A).
- Sätt in nätadaptorns likströmskontakt i uttaget för 9 volt likström på enhetens baksida.
- Sätt i nätadaptorns nätstickkontakt i vägguttaget.

Då är mottagarenheten installerad. Gå sedan till det ställe där *videokällan* står för att installera sändarenheten.

Du bör känna till detta om sändarenheten innan du installerar den:

Sändarenheten har två SCART-ingångar (1 och 2) och två SCART-utgångar (1 och 2). Sändarenheten har ett IR-öga på framsidan som tittar ner på utrustning som är placerad under den. Ögat förmedlar de kommandon som skickas till mottagarenheten till den *videokälla* du vill styra. Den bästa platsen för sändarenheten är därför alldeles ovanför videoutrustningen, med fronterna riktade åt samma håll (figur B).

Du ska inte vara alltför orolig om du inte kan placera den i detta idealläge. Längre fram kommer vi att redogöra för hur du kan använda fjärrkontrollförlängningssladden om du har problem med att placera sändarenheten rätt.

Så här installerar du sändarenheten (figur C):

- Placera sändarenheten ovanpå de *videokällor* du vill styra. Deras frontpaneler ska vara riktade åt samma håll i lodrät riktning (figur B).
- Anslut en av de medföljande SCART-kablarna mellan det SCART-uttag som är märkt OUT 1 på sändarenhetens baksida och TV:ns SCART-uttag.
- Sätt omkopplaren för utsignalläge för SCART 1 till ●.
- Anslut videobandspelarens SCART-kabel mellan videon (eller en annan videokälla om du föredrar det) och det SCART-uttag som är märkt IN 1 på sändarenhetens baksida.

Valfria steg

- Anslut DVD-spelarens SCART-kabel mellan videon (eller en annan videokälla om du föredrar det) och det SCART-uttag som är märkt IN 2 på sändarenhetens baksida.
- Anslut det SCART-uttag som är märkt OUT 2 på sändarenhetens baksida till TV:ns andra SCART-uttag.
- Sätt omkopplaren för utsignalläge för SCART 2 till ●.

Om du inte använder SCART OUT 2-uttaget ska du ställa lägesomkopplaren för SCART 2 i läge ○.

- Sätt in nätadaptorns likströmskontakt i uttaget för 9 volt likström på enhetens baksida.
- Sätt i nätadaptorns nätstickkontakt i vägguttaget.

Gratulerar

Den **trådlösa TV-länk** du just köpt är tillverkad med tillämpning av högsta möjliga standard och kommer att fungera felfritt i många års tid. Läs de anvisningar som följer noga och spar denna broschyr så att du har den till hands om du behöver den.

Med denna **trådlösa TV-länk** kan du överföra alla slags videosignaler i hemmet utan att använda kablar. Du kan till exempel titta på ett kabel tv program eller en film som spelats in på videon i vardagsrummet och se det på TV:n i sängkammaren. Du kan faktiskt titta på vilken **videokälla** du vill (digital eller analog TV-konverter, DVD-spelare, satellitmottagare m.m.) på din andra-TV, oavsett i vilket rum du har den. Signalen går genom väggar och tak, så du behöver inte dra några kablar och borra hål.

Det finns ingångar för två källor. Det innebär att du kan ansluta två valfria videoenheter och lätt växla mellan dem när du vill. Du kan titta på dina favoritprogram på enTV när resten av familjen tittar på sina på den andra TV:n.

Innehåll i förpackningen

- Sändarenhet för trådlös TV-länk.
- Mottagarenhet för trådlös TV-länk.
- Två anslutningskablar med SCART-kontakter (Eurokontakter).
- Förlängningsladd för fjärrkontroll.
- Två nätadapterar för 230 volt växelström 50 Hz in och 9 volt likström på 500 mA ut.
- Denna bruksanvisning.

Krav

En SCART-kontakt på varje **videokälla** – huvud-TV:n och andra-TV:n. Om du avser att använda en andra **videokälla** så behövs en SCART-kontakt för den också.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

S

- Använd inte produkten där det är fuktigt, eller i närheten av vatten.
- Exponera inte produkten för extrem värme.
- Öppna inte produkten. Ta den i stället till Philips återförsäljare om något problem uppkommer.
- Täck inte över produkten.
- Anslut bara nätadapterarna till strömkällor med 220-240 volt växelström, 50 Hz.
- Använd bara de växelströmsadapterar som medföljer, eller andra av en typ som överensstämmer med säkerhetsstandarden EN60950 och som är i enlighet med följande specifikation: 9 volt likström, 500 mA.

Denna produkt och omgivningen

- Känslig elektronik eller elektronisk utrustning med bristfälligt skydd kan påverkas av denna produkt när den används. Detta kan i sin tur leda till olyckor. Kontrollera alltid om utrustning i närheten kan påverkas av denna produkt innan du börjar använda den.

Installatie

De zender is anders dan de ontvanger: De zender heeft drie knopjes aan de voorkant. De zender moet vlakbij de **videobron** geïnstalleerd worden. De ontvanger moet bij de tweede TV geïnstalleerd worden. Verwissel ze niet. U kunt alle digitale of analoge set-top boxen (o.a. schotel- en betaal-TV-decoders), videorecorders, DVD-spelers, camcorders etc. gebruiken als **videobron**.

Installeer eerst de ontvanger:

- Plaats de ontvanger in de buurt van uw tweede TV, zodat de signalen van de afstandsbediening aan de voorkant van de ontvanger binnenkomen.
- Verbind de SCART-connector aan de achterkant van de ontvanger met behulp van een van de SCART-kabels met de SCART-ingang achterop uw tweede TV (figuur A).
- Steek de laagspanningsstekker van de adapter in de 9V-ingang achter op de ontvanger.
- Sluit de adapter aan op het stroomnet door de stekker in het stopcontact te steken. De ontvanger is nu geïnstalleerd. Ga nu naar de ruimte waar de **videobron** zich bevindt om de zender te installeren.

Enkele dingen die u over de zender moet weten voordat u hem installeert:

De zender heeft twee SCART-ingangen (1 en 2) en twee SCART-uitgangen (1 en 2). De zender heeft een infrarood oog aan de voorkant dat uitkijkt op de apparatuur die eronder staat. Dit oog stuurt de commando's die naar de ontvanger gestuurd worden door naar de **videobron** die u wilt bedienen. De beste positie voor de zender is daarom net boven de videoapparatuur waarbij de voorkanten van de apparaten gelijk staan aan elkaar (figuur B).

Het is niet erg als u de zender niet helemaal in deze ideale positie kunt plaatsen. Verderop in deze handleiding wordt beschreven hoe u de kabel voor versterking van het afstandsbedieningssignaal moet installeren als het een probleem is om de zender in de ideale positie te installeren.

Installeer de zender als volgt (figuur C):

- Plaats de zender bovenop de **videobronnen** die u wilt bedienen en zorg ervoor dat de voorpanelen van de apparaten verticaal gelijk staan aan elkaar (figuur B).
- Sluit de SCART-connector met het opschrift OUT 1 aan de achterkant van de zender met een van de SCART-kabels aan op de SCART-ingang achter op uw TV.
- Zet de SCART 1 uitgangsschakelaar op ●.
- Sluit de SCART-kabel vanaf uw videorecorder (of een andere videobron) aan op de SCART-connector met het opschrift IN 1 aan de achterkant van de zender.

Opties

- Sluit de SCART-kabel vanaf uw DVD (of een andere videobron) aan op de SCART-connector met het opschrift IN 2 aan de achterkant van de zender.
 - Sluit de SCART-connector met het opschrift OUT 2 aan de achterkant van de zender aan op de tweede SCART-ingang achter op uw TV.
 - Zet de SCART 2 uitgangsschakelaar op ●.
- Als u de SCART OUT 2-connector niet gebruikt, zet de SCART 2-uitgangsschakelaar dan op ○.

- Steek de laagspanningsstekker van de adapter in de 9V-ingang achter op de zender.
- Sluit de adapter aan op het stroomnet door de stekker in het stopcontact te steken.

Knoppen

Zowel de zender als de ontvanger heeft een aan/uit-knop aan de voorkant en een knop om het transmissiekanaal te selecteren aan de achterkant. De zender heeft twee knoppen, **INPUT 1** en **INPUT 2**, aan de voorkant voor selectie van het videosignaal.

Voeding

- Druk op de aan/uit-schakelaar om het apparaat aan te zetten. Naast de knop gaat er een groen lampje branden om aan te geven dat het apparaat ingeschakeld is.

Selectie van het transmissiekanaal

- Om storing door andere draadloze apparatuur te voorkomen, kunt u schakelen tussen vier transmissiekanaalen (soms minder, afhankelijk van de plaatselijke voorschriften) voor de draadloze communicatie tussen de zender en de ontvanger.
- U kunt van transmissiekanaal wisselen door een ander kanaal te kiezen met de kanaalselectieschakelaar aan de achterkant. Als er geen draadloze apparatuur in de nabije omgeving aanwezig is, maakt het niet uit welk kanaal u kiest. Het is wel belangrijk dat de zender en de ontvanger op hetzelfde transmissiekanaal staan ingesteld.

Knoppen voor selectie van het video-ingangssignaal

Met de knoppen voor selectie van het video-ingangssignaal op de zender kunt u bepalen welk signaal er op de tweede TV (TV2) wordt weergegeven.

- Druk op selectieknop **INPUT 1** op de zender om het video-ingangssignaal naar de SCART IN 1-connector te selecteren.
- Druk op selectieknop **INPUT 2** op de zender om het video-ingangssignaal naar de SCART IN 2-connector te selecteren.

Bediening

Videobron:

- Schakel de videobron in.
- Schakel de zender in.
- Selecteer input 1 of input 2 met de knoppen voor selectie van het videosignaal.
- U kunt eventueel de afstandsbediening voor de videobron meenemen naar de tweede TV om de videobron te bedienen (voor meer gemak kunt u ook een universele afstandsbediening van Philips gebruiken).

Opmerking

- ☞ U hoeft de eerste TV niet aan te zetten om videoprogramma's te bekijken op de andere TV.
- ☞ De automatische ingangselectie van de eerste TV wordt uitgeschakeld door de zender om te voorkomen dat de programma's op de eerste TV beïnvloed worden door wijzigingen aan de videobron die via de tweede TV bestuurd wordt.

Tweede TV (TV2):

- Schakel de ontvanger in.
- Zet de tweede TV aan.
- Selecteer de SCART video-ingang (EXT of AV) op de tweede TV (raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de TV).
- Bestuur de videobron met de afstandsbediening van de videobron (of met een universele afstandsbediening van Philips) door de afstandsbediening op de ontvanger te richten.

Γενικές σημειώσεις

- ☞ Η ποιότητα της εικόνας και του ήχου μπορεί να επηρεάζεται από τη χρήση φούρνων μικροκυμάτων. Επίσης, μπορεί να επηρεάζεται αρνητικά από τη χρήση άλλων ασύρματων συστημάτων (Bluetooth, ασύρματο LAN κ.λπ.).
- ☞ Αν επιλέξετε την ίδια πηγή εικόνας και για τις δύο τηλεοράσεις, θα προβάλλεται και στις δύο συσκευές το ίδιο πρόγραμμα.
- ☞ **Προσοχή:** Οι δυνατότητες χρήσης της **ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** δεν περιορίζονται σε έναν μόνο χώρο ή σπίτι! Οποιοσδήποτε κοντά στο σπίτι σας (μέχρι 30 μέτρα) και διαθέτει ένα σετ **ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** ρυθμισμένο στο ίδιο κανάλι, μπορεί να παρακολουθήσει τα ίδια προγράμματα που προβάλλονται από τη δική σας πηγή εικόνας.
- ☞ Δεν συνιστάται η χρήση τηλεόρασης ως πηγής εικόνας.
- ☞ Ορισμένες ενσωματωμένες συσκευές βίντεο ή συνδυασμοί τηλεόρασης/βίντεο δεν λειτουργούν με τον πομπό της **ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** (εξαρτάται από τη μάρκα και τον τύπο).
- ☞ Αν προτιμάτε να αφήσετε τα αρχικά τηλεχειριστήρια κοντά στις αντίστοιχες πηγές εικόνας, η Philips διαθέτει μια πλήρη σειρά από τηλεχειριστήρια γενικής χρήσης που καλύπτουν όλο τον εξοπλισμό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, ανεξάρτητα από τη μάρκα ή τον τύπο.
- ☞ Τα καλώδια SCART που περιλαμβάνονται στη συσκευασία δεν υποστηρίζουν μεταφορά καναλιών από τηλεόραση σε βίντεο. (Η λειτουργία αυτή είναι επίσης γνωστή ως «Easylink», «SmartLink», «AV-Link», «MEGALogic», «T-V Link» ή «Q-Link».) Καλώδια SCART που υποστηρίζουν αυτή τη λειτουργία διατίθενται χωριστά στο εμπόριο.
- ☞ Ασφάλεια ραδιοκυμάτων: Κατά τη λειτουργία, η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης εκπέμπει και λαμβάνει ραδιοκύματα. Η ασύρματη ζεύξη τηλεόρασης ικανοποιεί τα σχετικά πρότυπα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Γενικά

Διαστάσεις:	204 (Π) x 168 (Β) x 65 (Υ) mm
Τροφοδοσία:	220 - 240V AC / 50Hz με μετασχηματιστές
Κατανάλωση ενέργειας:	3 W (πομπός και δέκτης μαζί)
Συνδέσεις πομπού:	Είσοδος / έξοδος SCART 1: Ήχος / Εικόνα Είσοδος / έξοδος SCART 2: Ήχος / Εικόνα Έξοδος SCART: Ήχος / Εικόνα
Συνδέσεις δέκτη:	
Υποστηριζόμενα πρότυπα εικόνας:	PAL / NTSC / SECAM
Ακτίνα λειτουργίας:	Μέχρι 100 m στο ύπαιθρο, 30 m μέσα σε σπίτι
Αριθμός συσκευών εισόδου:	2

Μετάδοση ήχου / εικόνας

Συχνότητα φέροντος:	2,4 GHz
Αριθμός καναλιών:	4 (ή λιγότερα, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς)
Τύπος διαμόρφωσης:	FM
Εκπεμπόμενη ισχύς:	<10mW
Κεραίες:	Ενσωματωμένες

Επέκταση τηλεχειριστηρίου

Συχνότητα φέρουσας	433,92 MHz
Τύπος διαμόρφωσης:	AM
Εκπεμπόμενη ισχύς:	<10mW
Ακτίνα υπέρυθρης λήψης:	Μέχρι 7m το πολύ
Καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου:	Ναι, 2 υπέρυθρα μάτια
Κεραία επέκτασης τηλεχειριστηρίου:	Κεραίες στο πίσω μέρος και των δύο μονάδων

Εντοπισμός βλαβών

Πρώτα, ελέγξτε όλα τα καλώδια και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα.

Πρόβλημα	Λύση
Κακή ποιότητα εικόνας ή ήχου στην τηλεόραση TV2	<ul style="list-style-type: none">• Μετακινήστε τον δέκτη ώσπου να πετύχετε καλή εικόνα και ήχο.• Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός και ο δέκτης είναι ρυθμισμένοι στο ίδιο κανάλι.• Επιλέξτε διαφορετικό κανάλι μετάδοσης και στις δύο μονάδες.• Μετακινήστε τον πομπό ώσπου να πετύχετε καλή εικόνα και ήχο.
Καμία εικόνα στην τηλεόραση TV 2	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε και οι δύο μονάδες είναι αναμμένες.• Ενεργοποιήστε την πηγή εικόνας που θέλετε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: On, VCR/DVD: Play).• Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV2.• Επιλέξτε τη σωστή πηγή εικόνας με το πλήκτρο επιλογής σήματος εισόδου του πομπού.• Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός και ο δέκτης είναι ρυθμισμένοι στο ίδιο κανάλι.
Λάθος εικόνα στην τηλεόραση TV2	<ul style="list-style-type: none">• Ενεργοποιήστε την πηγή εικόνας που θέλετε να παρακολουθήσετε (αποκωδικοποιητής: On, VCR/DVD: Play).• Επιλέξτε μια άλλη πηγή εικόνας, χρησιμοποιώντας το πλήκτρο επιλογής σήματος εισόδου του πομπού.• Επιλέξτε το κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV2.• Ανταλλάξτε τις συνδέσεις SCART του πομπού (μπορεί κατά λάθος να είναι ανάποδες).
Οι πηγές εικόνας δεν ανταποκρίνονται στις εντολές από την TV2	<ul style="list-style-type: none">• Ευθυγραμμίστε τον πομπό με τις πηγές εικόνας που θέλετε να χρησιμοποιήσετε (βλέπε εικόνα B).• Σημαδέψτε τον δέκτη με το τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ενδιάμεσα.• Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο της συσκευής που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.• Συνδέστε τα μάτια επέκτασης στην πηγή εικόνας.• Αλλάξτε τη θέση του ματιού επέκτασης πάνω στην πηγή εικόνας.• Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δεν δέχεται παρεμβολές από άλλες ασύρματες συσκευές (π.χ. ακουστικά).• Η μέγιστη ακτίνα λειτουργίας μεταξύ τηλεχειριστηρίου και δέκτη είναι το πολύ 7 μέτρα*. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε μέσα στη ζώνη αυτή.
Λάθος εικόνα στην τηλεόραση TV1	<ul style="list-style-type: none">• Επιλέξτε το σωστό κανάλι EXT ή AV στην τηλεόραση TV1 (βλέπε οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης).• Επιλέξτε έναν κανονικό αριθμό καναλιού.

* ανάλογα με την ισχύ σήματος του τηλεχειριστηρίου και την κατάσταση των μπαταριών


Testen

U zou nu het gekozen videosignaal op uw tweede TV moeten zien. Misschien is het nodig om de ontvanger iets te verplaatsen zodat de ingebouwde antenne een betere beeldkwaliteit oplevert. Soms kan het helpen als u de zender ook wat verplaatst.

Controleer of de afstandsbediening goed werkt: Richt de afstandsbediening van de *videobron* die u bekijkt op de ontvanger en wissel van programma als het een set-top box betreft. Is het bronapparaat een videorecorder, DVD, etc. druk dan op Play en vervolgens op Stop.

Als een afstandsbediening in eerste instantie niet goed werkt, kan het nodig zijn de antenne voor het afstandsbedieningsignaal achter op de ontvanger en de zender anders af te stellen of de kabel voor versterking van het afstandsbedieningsignaal aan te sluiten.

Opmerking

 Sommige TV's geven een zoemgeluid als u een knop indrukt op de afstandsbediening. Kijk in het hoofdstuk 'Probleemoplossing' verderop in deze handleiding als uw systeem niet naar wens werkt. U vindt daar de oplossing voor diverse vaak voorkomende problemen.

De kabel voor versterking van het afstandsbedieningsignaal aansluiten

De verpakking bevat een kabel met twee infrarood ogen en een stekker waarmee de signalen van de zender doorgestuurd kunnen worden naar de *videobron* die u wilt bedienen.

- Controleer of de zender uitgeschakeld is.
- Steek de stekker in de ingang met IR achter op de zender.
- Zoek de IR-sensor op de *videobron* (raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het apparaat).

Als u de IR-sensor op de *videobron* niet kunt vinden, kunt u het volgende doen:

- Controleer of zowel de zender als de ontvanger ingeschakeld zijn.
- Vraag iemand anders om een toets op de afstandsbediening van de *videobron* in te drukken en ingedrukt te houden en de afstandsbediening op de **Ontvanger** te richten.
- Intussen beweegt u langzaam een infrarood oog langs het voorpaneel van de *videobron*.
- Op het moment dat de *videobron* op het commando van de afstandsbediening reageert, hebt u de juiste positie gevonden.

- Verwijder de schutfolie van de achterkant van het infrarood oog en plak het oog op het venster van de infrarood sensor van de *videobron*.
- Herhaal de procedure eventueel voor de tweede *videobron*.

Probleemoplossing

Controleer eerst of alle kabels goed aangesloten zijn.

Probleem	Oplossing
Slechte beeld- of geluidskwaliteit op TV2	<ul style="list-style-type: none">• Verplaats de ontvanger totdat u goed beeld en geluid krijgt.• Selecteer hetzelfde kanaal op de ontvanger en de zender.• Kies een ander kanaal op beide apparaten.• Verplaats de zender totdat u goed beeld en geluid krijgt.
Geen beeld op TV2	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of zowel de zender als de ontvanger ingeschakeld zijn.• Activeer de videobron die u wilt bekijken (set-top box: inschakelen; videorecorder/DVD: weergave).• Selecteer het EXT- of AV-kanaal op TV2.• Selecteer de juiste videobron op de zender met behulp van de knop voor selectie van het video-ingangssignaal.• Selecteer hetzelfde kanaal op de ontvanger en de zender.
Verkeerde beeld op TV2	<ul style="list-style-type: none">• Activeer de videobron die u wilt bekijken (set-top box: inschakelen; videorecorder/DVD: weergave).• Selecteer een andere videobron op de zender met behulp van de knop voor selectie van het video-ingangssignaal.• Selecteer het EXT- of AV-kanaal op TV2.• Verwissel de SCART-aansluitingen op de zender. Het kan zijn dat ze verkeerd om zijn aangesloten.
Geen bediening van videobronnen vanaf TV2	<ul style="list-style-type: none">• Installeer de zender zo dat hij in één lijn staat met de videobron(nen) die u wilt bedienen (zie figuur B).• Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de ontvanger en controleer of er geen obstakels zijn.• Controleer of u de juiste afstandsbediening gebruikt die bij het apparaat hoort dat u wilt bedienen.• Sluit de kabel voor versterking van het afstandsbedieningsignaal aan op de videobron.• Verander de positie van het oog van de kabel voor versterking van het afstandsbedieningsignaal op de videobron.• Controleer of er geen andere draadloze apparaten (zoals een hoofdtelefoon, etc.) zijn die het afstandsbedieningsignaal kunnen storen.• De maximale afstand tussen de afstandsbediening en de ontvanger is 7 meter*; controleer of u binnen deze afstand blijft.
Verkeerde beeld op TV1	<ul style="list-style-type: none">• Selecteer het juiste EXT- of AV-kanaal op TV1 (raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de TV).• Selecteer een normaal programmanummer.

* afhankelijk van de sterkte van het afstandsbedieningsignaal en het batterijniveau


Doekimé

Tώρα πρέπει να βλέπετε το σήμα εικόνας που επιλέξατε στη δεύτερη τηλεόρασή σας. Ενδεχομένως μετακινήστε τον δέκτη, ώστε η ενσωματωμένη κεραία να δίνει την καλύτερη δυνατή ποιότητα εικόνας. Για να βελτιώσετε την ποιότητα της εικόνας, μπορείτε επίσης να μετατοπίσετε τον πομπό.

Δοκιμάστε το τηλεχειριστήριο για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Με το τηλεχειριστήριο της *πηγής εικόνας* που παρακολουθείτε, σημαδέψτε τον δέκτη και αλλάξτε το πρόγραμμα αν πρόκειται για αποκωδικοποιητή ή, σε περίπτωση βίντεο (VCR), DVD κ.λπ., πατήστε Play και στη συνέχεια Stop.

Αν το τηλεχειριστήριο δεν φαίνεται να λειτουργεί, μπορεί να χρειαστεί να μετατοπίσετε τις κεραίες στο πίσω μέρος του πομπού και του δέκτη ή να εγκαταστήσετε το καλώδιο επέκτασης του χειριστήριου.

Σημείωση

 Ορισμένες μάρκες και τύποι τηλεοράσεων αντιδρούν στα σήματα του τηλεχειριστήριου, παράγοντας έναν βόμβο κάθε φορά που δίνεται εντολή. Αν το σύστημά σας ακόμη δεν λειτουργεί καλά, συμβουλευθείτε το κεφάλαιο εντοπισμού βλαβών. Εκεί, θα βρείτε λύσεις για πολλά από τα συχνότερα προβλήματα.

Εγκατάσταση του καλωδίου επέκτασης τηλεχειριστήριου

Μέσα στη συσκευασία υπάρχει ένα καλώδιο με δύο υπέρυθρα «μάτια» και ένα βύσμα, που προορίζεται για τη μετάδοση των σημάτων από τον πομπό προς τις *πηγές εικόνας* που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

- Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός είναι κλειστός.
- Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή με την ένδειξη IR στο πίσω μέρος του πομπού.
- Εντοπίστε τον υπέρυθρο αισθητήρα της *πηγής εικόνας* (συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής).

Αν δεν μπορείτε να βρείτε τον υπέρυθρο αισθητήρα της *πηγής εικόνας*, ενεργήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός και ο δέκτης είναι και οι δύο αναμμένοι.
- Ζητήστε από ένα δεύτερο άτομο να πιέσει και να κρατήσει πατημένο ένα από πλήκτρα εντολών στο τηλεχειριστήριο της *πηγής εικόνας*, σημαδεύοντας τον **δέκτη**.
- Όσο γίνεται αυτό, κουνάτε αργά ένα από τα υπέρυθρα μάτια μπροστά από την μπροστινή όψη της *πηγής εικόνας*.
- Μόλις η *πηγή εικόνας* αντιδράσει στην εντολή του τηλεχειριστήριου, εντοπίστε τη σωστή θέση.

- Αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ταινία από την πίσω πλευρά του υπέρυθρου ματιού και κολλήστε το μάτι στο παραθυράκι του υπέρυθρου αισθητήρα της *πηγής εικόνας*.
- Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία για τη δεύτερη *πηγή εικόνας*.

Χειριστήρια

Και οι δύο μονάδες έχουν έναν διακόπτη **POWER** στην μπροστινή όψη και ένα πλήκτρο επιλογής καναλιού μετάδοσης στο πίσω μέρος. Ο πομπός έχει δύο πλήκτρα επιλογής σήματος βίντεο **INPUT 1** και **INPUT 2** στην μπροστινή όψη.

Τροφοδοσία

- Πιέστε τον διακόπτη **POWER** για να ανοίξετε τη μονάδα. Δίπλα στον διακόπτη ανάβει μια πράσινη λυχνία, που δείχνει ότι η μονάδα είναι αναμμένη.

Επιλογή καναλιού μετάδοσης

- Για να αποφεύγονται οι παρεμβολές από τυχόν άλλες ασύρματες συσκευές που ενδεχομένως λειτουργούν στο ίδιο περιβάλλον, υπάρχει δυνατότητα επιλογής ανάμεσα σε τέσσερα κανάλια (ή λιγότερα, ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς) για την ασύρματη επικοινωνία μεταξύ πομπού και δέκτη.
- Για να αλλάξετε κανάλι μετάδοσης, χρησιμοποιήστε τον επιλογέα καναλιών στο πίσω μέρος για να επιλέξετε ένα άλλο κανάλι. Αν δεν υπάρχουν άλλες ασύρματες συσκευές στο κοντινό περιβάλλον, δεν έχει σημασία ποιο κανάλι θα διαλέξετε, αρκεί ο πομπός και ο δέκτης να είναι ρυθμισμένα στο ίδιο κανάλι μετάδοσης.

Πλήκτρα επιλογής σήματος εισόδου εικόνας

Με τα πλήκτρα επιλογής σήματος εισόδου στον πομπό επιλέγεται το κανάλι που θα προβάλλεται στη δεύτερη τηλεόραση (TV2).

- Πιέστε το πλήκτρο επιλογής σήματος εικόνας **INPUT 1** στον πομπό για να επιλέξετε το σήμα εικόνας που μεταδίδεται στον συνδετήρα SCART 1.
- Πιέστε το πλήκτρο επιλογής σήματος εικόνας **INPUT 2** στον πομπό για να επιλέξετε το σήμα εικόνας που μεταδίδεται στον συνδετήρα SCART 2.

Χειρισμός

Πηγή εικόνας:

- Ανοίξτε την *πηγή εικόνας*.
- Ανοίξτε τον πομπό.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα επιλογής σήματος εικόνας για να διαλέξετε ανάμεσα σε INPUT 1 και INPUT 2.
- Αν θέλετε, μπορείτε να πάρετε το τηλεχειριστήριο της *πηγής εικόνας* μαζί σας στη δεύτερη τηλεόραση για να δίνετε εντολές στην πηγή της εικόνας (για περισσότερη άνεση, χρησιμοποιήστε ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips).

Σημείωση

- Για να παρακολουθήσετε προγράμματα βίντεο στη δεύτερη τηλεόραση, η πρώτη τηλεόραση δεν χρειάζεται να είναι ανοιχτή.
- Ο πομπός κλείνει τον αυτόματο επιλογέα εισόδου της πρώτης τηλεόρασης, έτσι ώστε οι εκπομπές στην πρώτη τηλεόραση να μην επηρεάζονται από τις αλλαγές στην *πηγή εικόνας* που ελέγχεται μέσω της δεύτερης τηλεόρασης.

Δεύτερη τηλεόραση (TV2):

- Ανοίξτε τον δέκτη.
- Ανοίξτε τη δεύτερη τηλεόραση.
- Επιλέξτε την είσοδο εικόνας SCART (κανάλι EXT ή AV) της δεύτερης τηλεόρασης (βλέπε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασης).
- Μπορείτε να χειριστείτε την *πηγή εικόνας* με το τηλεχειριστήριο της *πηγής εικόνας* (ή με ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης της Philips), σηματοδοτώντας τον δέκτη με το τηλεχειριστήριο.

Algemene opmerkingen

- De beeld- en geluidskwaliteit kunnen gestoord worden door een magnetron. Ook kunnen andere draadloze systemen (Bluetooth, draadloze LAN's, etc.) een negatieve invloed uitoefenen op de beeld- en geluidskwaliteit.
- Als u dezelfde videobron selecteert voor beide televisies, dan krijgt u hetzelfde programma op allebei de televisies.
- Waarschuwing:** De **draadloze TV-verbinding** reikt verder dan één vertrek of één huis! Iedereen in de buurt (tot op 30 meter van uw huis) die een **draadloze TV-verbinding** heeft die op hetzelfde kanaal staat afgesteld, kan de programma's bekijken van uw videobron.
- Het is niet raadzaam een TV als videobron te gebruiken.
- Soms kan de videorecorder van TV's met een geïntegreerde video niet gebruikt worden in combinatie met de zender van de **draadloze TV-verbinding** (afhankelijk van merk en type).
- Als u de originele afstandsbediening bij uw videobron wilt laten liggen, kunt u een universele afstandsbediening aanschaffen. Philips biedt een uitgebreid assortiment aan waarmee u al uw apparatuur kunt bedienen, ongeacht merk of leeftijd.
- Met de bijgeleverde SCART-kabels kunt u geen kanaalinformatie van de TV naar de videorecorder sturen. (Dit wordt ook wel 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' of 'Q-Link' genoemd.) Volledig bedrade SCART-kabels waarmee dit wel mogelijk is, kunt u los kopen.
- Veilig gebruik van hoogfrequente golven: als uw draadloze TV-verbinding is aangesloten, dan zendt en ontvangt hij hoogfrequente golven. Uw draadloze TV-verbinding voldoet aan de geldende normen die hiervoor zijn opgesteld.

Specificaties

Algemeen

Afmetingen:	204 (B) x 168 (D) x 65 (H) mm
Voeding:	220 - 240V AC / 50Hz via adapters
Verbruik:	3 W (zowel zender als ontvanger)
Aansluitingen zender:	SCART 1 ingang / uitgang: Audio / Video SCART 2 ingang / uitgang: Audio / Video
Aansluitingen ontvanger:	SCART-uitgang: Audio / Video
Ondersteunde videostand.:	PAL / NTSC / SECAM
Bereik:	Max. 100m in de open lucht; 30m in huis
Aantal bronnen:	2

Audio / Video-transmissie

Draaggolffrequentie:	2,4 GHz
Aantal kanalen:	4 (soms minder, afhankelijk van plaatselijke voorschriften)
Type modulatie:	FM
Transmissievermogen:	<10mW
Antennes:	ingebouwd

Versterking voor afstandsbedieningssignaal

Draaggolffrequentie:	433,92 MHz
Type modulatie:	AM
Transmissievermogen:	<10mW
Infrarood ontvangstbereik:	Max. 7 meter
Kabel voor versterking afstandsbedieningssignaal:	Ja, 2 infrarood ogen
Antenne voor versterking afstandsbedieningssignaal:	Antennes achter op beide apparaten

Congratulazioni

Il **wireless TV link** appena acquistato è prodotto seguendo gli standard più rigidi al fine di garantire un lungo utilizzo senza problemi. Leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservare questo manuale per eventuali consultazioni future.

Il **wireless TV link** consente di distribuire in tutta la casa qualsiasi tipo di segnale video senza dover effettuare alcun cablaggio. Ad esempio, sarà possibile godere della libertà di guardare la pay TV o un film dal video registratore del vostro soggiorno sulla TV in camera da letto.

Infatti, è possibile guardare sul secondo televisore, indipendentemente dalla stanza in cui esso si trovi, ogni tipo di *sorgente video* (digitale o analogica set top box, DVD, ricevitori satellitari, ecc.). Il segnale attraversa muri e soffitti e quindi non è necessario passare cavi o fare buchi con il trapano.

L'ingresso a sorgente duale consente di collegare direttamente due dispositivi video qualsiasi per una facile commutazione delle sorgenti. È così possibile guardare i propri programmi preferiti su un televisore secondario, mentre altre persone guardano i loro programmi preferiti sul televisore principale.

Contenuto della confezione

- Unità di trasmissione Wireless TV Link.
- Unità di ricezione Wireless TV Link.
- Due cavi di connessione SCART (Euroconnector).
- Cavo di estensione per il telecomando.
- Due alimentatori in corrente alternata: 230 VAC, 50 Hz; tensione d'uscita 9 VDC, 500mA.
- Il presente manuale d'istruzioni.

Requisiti

Una presa SCART su ciascuna *sorgente video*, televisore principale e secondario. Se si intende utilizzare una seconda *sorgente video*, è necessario un secondo cavo SCART per il relativo collegamento.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Non utilizzare questo prodotto in luoghi umidi o nelle vicinanze di acqua.
- Non esporlo a fonti di calore elevate.
- Non aprire il prodotto; qualora vi siano difficoltà di tipo tecnico, riportarlo al rivenditore Philips.
- Non coprire il prodotto.
- Collegare l'alimentatore in corrente alternata esclusivamente a una alimentazione elettrica di 220-240 VAC / 50 Hz.
- Utilizzare esclusivamente gli alimentatori in corrente alternata in dotazione o del tipo conforme con gli standard di sicurezza EN60950 e con le seguenti specifiche: 9 VDC / 500 mA.

Il prodotto e il suo ambiente

- L'utilizzo di questo prodotto può interferire con apparecchiature elettroniche schermate in modo insufficiente. Tale interferenza può provocare incidenti. Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, verificare se le apparecchiature circostanti ne possono eventualmente venire influenzate.

Eγκατάσταση

Prouto να προβείτε στην εγκατάσταση, παρατηρήστε τη διαφορά ανάμεσα στον πομπό και τον δέκτη – ο πομπός έχει τρία πλήκτρα στην μπροστινή όψη.

Ο πομπός πρέπει να εγκατασταθεί κοντά στην *πηγή εικόνας*. Ο δέκτης πρέπει να εγκατασταθεί δίπλα στη δεύτερη τηλεόραση. Μην μπερδεύετε τις δύο μονάδες.

Ως *πηγές εικόνας* μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης αποκωδικοποιητές δορυφορικής και συνδρομητικής τηλεόρασης (για την ακρίβεια, όλοι οι ψηφιακοί και αναλογικοί αποκωδικοποιητές), συσκευές βίντεο (VCR), συσκευές DVD, camcorder, κ.λπ.

Εγκαταστήστε πρώτα τον δέκτη:

- Τοποθετήστε τον δέκτη σε ένα σημείο κοντά στη δεύτερη τηλεόραση, έτσι ώστε η μπροστινή όψη της μονάδας να μπορεί να λαμβάνει εντολές από το τηλεχειριστήριο σας.
- Χρησιμοποιήστε ένα από τα καλώδια SCART που περιέχονται στη συσκευασία για να συνδέσετε τον συνδετήρα SCART στο πίσω μέρος του δέκτη με τον συνδετήρα SCART στο πίσω μέρος της δεύτερης τηλεόρασής σας (εικόνα Α).
- Συνδέστε το βύσμα DC του μετασχηματιστή στην υποδοχή 9V DC στο πίσω μέρος της μονάδας.
- Συνδέστε το φως του μετασχηματιστή σε μια πρίζα δικτύου.

Ο δέκτης έχει τώρα εγκατασταθεί. Τώρα θα πάμε στο σημείο όπου βρίσκεται η *πηγή εικόνας* για να εγκαταστήσουμε τον πομπό.

Μερικά πράγματα που πρέπει να γνωρίζετε για τον πομπό, πριν να τον εγκαταστήσετε:

Ο πομπός έχει δύο εισόδους SCART (1 και 2) και δύο εξόδους SCART (1 και 2). Στο μπροστινό μέρος του πομπού υπάρχει ένα υπέρυθρο «μάτι» που «βλέπει» τον εξοπλισμό που βρίσκεται κάτω από τον πομπό. Το μάτι αυτό διαβιβάζει τις εντολές που στέλνονται στον πομπό προς την *πηγή εικόνας* που θα χρησιμοποιήσετε. Επομένως, η καλύτερη θέση για τον πομπό είναι ακριβώς πάνω από τον εξοπλισμό, με ευθυγραμμισμένες τις μπροστινές όψεις (εικόνα Β). Μην ανησυχείτε αν δεν μπορείτε να τον τοποθετήσετε στην ιδανική θέση. Παρακάτω θα εξηγήσουμε πώς να εγκαταστήσετε το καλώδιο επέκτασης του χειριστήριου, σε περίπτωση που η τοποθέτηση του πομπού δημιουργεί προβλήματα.

Εγκαταστήστε τον πομπό ως εξής (εικόνα C):

- Τοποθετήστε τον πομπό πάνω στις *πηγές εικόνας* που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, με τις μπροστινές τους όψεις ευθυγραμμισμένες κατακόρυφα (εικόνα Β).
- Χρησιμοποιήστε ένα από τα καλώδια SCART που περιέχονται στη συσκευασία για να συνδέσετε τον συνδετήρα SCART με την ένδειξη OUT 1 στο πίσω μέρος του πομπού με τον συνδετήρα SCART της τηλεόρασής σας.
- Γυρίστε τον επιλογέα εξόδου SCART 1 στη θέση ●.
- Συνδέστε το καλώδιο SCART από το βίντεο (ή από οποιαδήποτε άλλη πηγή εικόνας προτιμάτε) στον συνδετήρα SCART με την ένδειξη IN 1 στο πίσω μέρος του πομπού.

Προαιρετικά βήματα

- Συνδέστε το καλώδιο SCART από το DVD (ή από οποιαδήποτε άλλη πηγή εικόνας προτιμάτε) στον συνδετήρα SCART με την ένδειξη IN 2 στο πίσω μέρος του πομπού.
 - Συνδέστε τον συνδετήρα SCART με την ένδειξη OUT 2, στο πίσω μέρος του πομπού, στον δεύτερο συνδετήρα SCART της τηλεόρασής σας.
 - Γυρίστε τον επιλογέα εξόδου SCART 2 στη θέση ●.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε τον συνδετήρα SCART OUT 2, γυρίστε τον επιλογέα εξόδου SCART 2 στη θέση ○.

- Συνδέστε το βύσμα DC του μετασχηματιστή στην υποδοχή 9V DC στο πίσω μέρος της μονάδας.
- Συνδέστε το φως του μετασχηματιστή σε μια πρίζα δικτύου.

Συγχαρητήρια

Το **σετ ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** που μόλις αγοράσατε κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι βέβαιο ότι θα σας χαρίσει πολλά χρόνια λειτουργίας χωρίς προβλήματα. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν και φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική χρήση.

Το **σετ ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης** σας δίνει τη δυνατότητα να διανέμετε σήματα εικόνας σε όλο το σπίτι σας, χωρίς την ανάγκη πρόσθετων καλωδιώσεων. Για παράδειγμα, μπορείτε να παρακολουθήσετε στην τηλεόραση του υπνοδωματίου σας το πρόγραμμα της συνδρομητικής τηλεόρασης ή μια ταινία που παίζει στο βίντεο του καθιστικού σας.

Για την ακρίβεια, μπορείτε να παρακολουθήσετε εικόνες από *οποιαδήποτε πηγή* (ψηφιακούς ή αναλογικούς αποκωδικοποιητές, DVD, δορυφορικούς δέκτες κ.λπ.) στη δεύτερη τηλεόρασή σας, ανεξάρτητα από τον χώρο όπου βρίσκεται. Το σήμα διαπερνά τους τοίχους και τα ταβάνια, και επομένως δεν υπάρχει ανάγκη να τραβήξετε καλώδια ή να ανοίξετε τρύπες.

Η διπλή είσοδος επιτρέπει άμεση σύνδεση δύο οποιωνδήποτε συσκευών εικόνας, δίνοντάς σας τη δυνατότητα να εναλλάσσετε τις πηγές με ευκολία. Μπορείτε να απολαύσετε τα αγαπημένα σας προγράμματα σε μια δεύτερη τηλεόραση, ενώ οι υπόλοιποι παρακολουθούν τις δικές τους αγαπημένες εκπομπές στην πρώτη τηλεόραση.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Πομπός ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης.
- Δέκτης ασύρματης ζεύξης τηλεόρασης.
- Δύο καλώδια σύνδεσης SCART (Euroconnector).
- Καλώδιο επέκτασης τηλεχειριστηρίου.
- Δύο μετασχηματιστές 230 VAC, 50 Hz προς 9V DC, 500mA.
- Αυτό το εγχειρίδιο «Οδηγίες χρήσης».

Απαιτήσεις

GR

Συνδετήρας SCART σε κάθε *πηγή εικόνας*, στην πρώτη και στη δεύτερη τηλεόραση. Αν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε και δεύτερη *πηγή εικόνας*, θα χρειαστείτε ένα επιπλέον καλώδιο σύνδεσης SCART.

Προφυλαξεις Ασφαλειας

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε υγρούς χώρους ή κοντά σε νερό.
- Μη εκθέτετε το προϊόν αυτό σε υπερβολική θερμότητα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν. Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε τεχνικά προβλήματα, αποσταθείτε στον μεταπωλητή της Philips.
- Μη σκεπάζετε αυτό το προϊόν.
- Συνδέετε τους μετασχηματιστές AC μόνο σε παροχή 220-240 V AC / 50Hz.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους μετασχηματιστές AC που περιέχονται στη συσκευασία ή άλλου τύπου που να ικανοποιεί το πρότυπο ασφαλείας EN60950 και έχει τα εξής χαρακτηριστικά: 9 Volt DC / 500mA.

Το προϊόν σας και το περιβάλλον λειτουργίας του

- Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία άλλου, ανεπαρκώς προστατευμένου ή ευαίσθητου ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Τέτοιου είδους παρεμβολές μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε κατά πόσο ο εξοπλισμός που υπάρχει κοντά στο προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί από τη λειτουργία του.

Installazione

Prima di iniziare l'installazione, rilevare la differenza tra l'unità di trasmissione e di ricezione: l'unità di trasmissione possiede tre pulsanti sulla parte anteriore.

L'unità di trasmissione deve essere installata accanto alla *sorgente video*. L'unità di ricezione accanto al televisore secondario. Non scambiarle.

È possibile utilizzare come *sorgente video* decodificatori per TV via Satellite e pay TV (in pratica, qualsiasi set-top box digitale o analogico), videoregistratori (VCR), lettori DVD, videocamere, e così via.

Installare prima l'unità di ricezione:

- Posizionare l'unità di ricezione accanto al televisore secondario, in modo che la parte anteriore dell'unità possa ricevere i segnali del telecomando.
- Utilizzare uno dei cavi di connessione SCART forniti, per collegare la presa SCART sulla parte posteriore dell'unità di ricezione alla presa SCART situata sulla parte posteriore del televisore secondario (figura A).
- Inserire la spina DC dell'alimentatore nella presa 9 VDC sulla parte posteriore dell'unità.
- Inserire la spina dell'alimentazione elettrica dell'alimentatore in una presa di alimentazione elettrica.

A questo punto l'unità di ricezione è installata. Andare dove si trova la *sorgente video* per installare l'unità di trasmissione.

Cenni preliminari all'installazione dell'unità di trasmissione:

L'unità di trasmissione ha due prese SCART d'ingresso (1 e 2) e due prese SCART d'uscita (1 e 2).

L'unità di trasmissione ha un occhio all'infrarosso sulla parte frontale rivolto verso l'apparecchiatura posizionata sotto di esso. Tale occhio trasmette i comandi inviati all'unità di ricezione alla *sorgente video* che si desidera controllare, quindi la posizione migliore per l'unità di trasmissione è appena sopra l'apparecchiatura video con le parti anteriori allo stesso livello (figura B).

Qualora non fosse possibile ottenere tale posizione ideale, nel prosieguo sarà illustrato come installare il cavo di estensione per il telecomando, quando il posizionamento dell'unità di trasmissione crea problemi.

Installare l'unità di trasmissione come segue (figura C):

- Posizionare l'unità di trasmissione sulla parte superiore delle *sorgenti video* che si desidera controllare con i pannelli frontali delle unità allo stesso livello in direzione verticale (figura B).
- Utilizzare uno dei cavi di connessione SCART forniti per collegare la presa SCART, contrassegnata OUT 1 sulla parte posteriore dell'unità di trasmissione, alla presa SCART del televisore.
- Commutare l'interruttore della modalità d'uscita della presa SCART 1 su ●.
- Collegare il cavo SCART dal videoregistratore (o qualsiasi altra sorgente video preferita) alla presa SCART contrassegnata IN 1 sulla parte posteriore dell'unità di trasmissione.

Passaggi facoltativi

- Collegare il cavo SCART dal DVD (o qualsiasi altra sorgente video preferita) alla presa SCART contrassegnata IN 2 sulla parte posteriore dell'unità di trasmissione.
 - Collegare la presa SCART contrassegnata OUT 2 sulla parte posteriore dell'unità di trasmissione alla seconda presa SCART del televisore.
 - Commutare l'interruttore della modalità d'uscita della presa SCART 2 su ●.
- Qualora non si stia utilizzando la presa SCART OUT 2, impostare la commutazione della modalità d'uscita della presa SCART 2 su ○.

- Inserire la spina DC dell'alimentatore nella presa 9 VDC sulla parte posteriore dell'unità.
- Inserire la spina dell'alimentazione elettrica dell'alimentatore in una presa di corrente.

Controlli

Entrambe le unità possiedono un pulsante **POWER** on/off (accensione / spegnimento) sulla parte frontale e un pulsante per la selezione del canale di trasmissione su quella posteriore. L'unità di trasmissione possiede due pulsanti di selezione del segnale video, **INPUT 1** e **INPUT 2**, sulla parte anteriore.

Alimentazione elettrica

- Premere il pulsante **POWER** on/off per accendere l'unità. Una luce verde accanto al pulsante si illumina per segnalare l'accensione dell'unità.

Selezione del canale di trasmissione

- Per evitare interferenze con altre apparecchiature senza fili funzionanti nelle vicinanze, sono forniti quattro canali di trasmissione (o meno, a seconda delle normative locali) per la comunicazione senza fili tra l'unità di trasmissione e di ricezione.
- Per cambiare i canali di trasmissione, utilizzare il selettore dei canali situato posteriormente per scegliere un canale differente. Se non vi sono altre apparecchiature senza fili nelle vicinanze la scelta del canale non è importante, ma sia l'unità di trasmissione sia quella di ricezione devono utilizzare lo stesso canale di trasmissione.

Pulsanti di selezione del segnale di ingresso video

I pulsanti di selezione del segnale di ingresso video sull'unità di trasmissione selezionano i segnali che vengono visualizzati sul televisore secondario (TV2).

- Premere il pulsante di selezione del segnale video **INPUT 1** sull'unità di trasmissione per selezionare segnale di ingresso video sulla presa SCART IN 1.
- Premere il pulsante di selezione del segnale video **INPUT 2** sull'unità di trasmissione per selezionare segnale di ingresso video sulla presa SCART IN 2.

Funzionamento

Sorgente video:

- Accendere la *sorgente video*.
- Accendere l'unità di trasmissione.
- Utilizzare i pulsanti di selezione del segnale video per selezionare l'ingresso 1 o l'ingresso 2.
- Se lo si desidera, portare con sé il telecomando della *sorgente video* presso il televisore secondario (TV2) per controllare la sorgente video (o per maggiore comodità, utilizzare un telecomando universale Philips).

Nota

- ☞ Non è necessario accendere il televisore principale (TV1) per guardare i programmi video sul televisore secondario (TV2).
- ☞ Il selettore d'ingresso automatico del televisore principale (TV1) viene disinserito dell'unità di trasmissione, cosicché i programmi sul televisore principale (TV1) non sono influenzati dai cambiamenti alla *sorgente video* controllata dal televisore secondario (TV2).

Televisore secondario (TV2):

- Accendere l'unità di ricezione.
- Accendere il televisore secondario (TV2).
- Selezionare l'ingresso video SCART (EXT o AV) sul televisore secondario (TV2) (consultare il manuale d'istruzione del televisore).
- Controllare la *sorgente video* tramite il relativo telecomando (o utilizzare un telecomando universale Philips) puntandolo sull'unità di ricezione.

Notas genéricas

- ☞ A qualidade da imagem e do som podem ser influenciadas pelo uso de microondas. Outros sistemas sem fios (Bluetooth, LANs sem fios, etc.) também poderão influenciar negativamente a qualidade da imagem e do som.
- ☞ Se estiver seleccionada a mesma fonte de vídeo para as duas TVs, irá ver o mesmo programa em cada uma.
- ☞ **Advertência:** A *ligação de TV sem fios* não se limita a apenas uma divisão ou casa! Qualquer pessoa que habite próximo da sua casa (até 30 metros) e que também seja proprietário de uma *ligação de TV sem fios* regulada para o mesmo canal poderá assistir ao mesmo programa que está presente na sua fonte de vídeo.
- ☞ Não se aconselha a utilização da televisão como fonte de vídeo.
- ☞ Alguns gravadores de vídeo incorporados num dispositivo combinado de TV-VÍDEO não podem ser usados com a unidade Transmissora da *ligação de TV sem fios* (dependendo da marca e tipo).
- ☞ Se pretender deixar os controlos remotos originais com as suas fontes de vídeo, a Philips dispõe de uma gama completa de controlos remotos Universais que suportam todo o equipamento com que pretender funcionar, independentemente da marca ou antiguidade.
- ☞ Os cabos SCART fornecidos não suportam descarregamento de canais de TVs para Gravadores Vídeo. (Esta função também é conhecida como 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' ou 'Q-Link'.) Cabos SCART adequados, que suportam esta função, podem ser adquiridos em separado.
- ☞ Segurança das ondas de rádio: Quando ligado, a sua Ligação de TV Sem Fios transmite e recebe ondas de rádio. A sua Ligação de TV Sem Fios está em conformidade com os padrões para ela definidos.

Especificações

Genéricas

Dimensões:	204 (W) x 168 (D) x 65 (H) mm
Fonte de alimentação:	220-240V AC / 50Hz através dos adaptadores de potência
Consumo:	3 W (Unidade Transmissora e Receptora)
Ligações da unidade Transmissora:	entrada / saída SCART 1: Áudio / Vídeo entrada / saída SCART 2: Áudio / Vídeo
Ligações da unidade Receptora:	saída SCART: Áudio / Vídeo
Padrões de vídeo suportados:	PAL / NTSC / SECAM
Alcance:	Até 100m a céu aberto; 30m numa casa
Número de dispositivos de entrada:	2

Transmissão Áudio / Vídeo

Frequência:	2,4 GHz
Número de canais:	4 (pode ser inferior, dependendo das normas locais)
Tipo de modulação:	FM
Potência de transmissão:	<10mW
Antenas:	Incorporadas

Extensão do Controlo Remoto

Frequência:	433.92 MHz
Tipo de modulação:	AM
Potência de transmissão:	<10mW
Alcance de recepção de IV:	Até 7 metros máx.
Cabo de extensão do controlo remoto:	Sim, 2 painéis de infravermelhos
Antena de extensão do controlo remoto:	Antenas na traseira das duas unidades

Resolução de problemas

Em primeiro lugar, verifique todos os cabos para garantir que se encontram ligados correctamente.

Problema	Solução
Imagem ou som de má qualidade na TV2	<ul style="list-style-type: none">• Movimento a unidade Receptora até que obtenha um bom som e imagem.• Seleccione o mesmo canal na unidade Receptora e na unidade Transmissora.• Mude as duas unidades para outro canal.• Movimento a unidade Transmissora até que obtenha um bom som e imagem.
Nenhuma imagem na TV2	<ul style="list-style-type: none">• Assegure-se de que as duas unidades estão ligadas.• Active a fonte de vídeo a que pretende assistir (Caixa decodificadora: ligar a energia; VCR/DVD: reproduzir).• Seleccione o canal EXT. ou AV na TV2.• Seleccione a fonte de vídeo correcta na unidade Transmissora utilizando o botão de selecção de sinal da entrada de vídeo.• Seleccione o mesmo canal nas unidades Receptora e Transmissora.
Imagem errada na TV2	<ul style="list-style-type: none">• Active a fonte de vídeo a que pretende assistir (Caixa decodificadora: ligar a energia; VCR/DVD: reproduzir).• Seleccione outra fonte de vídeo na unidade Transmissora utilizando o botão de selecção de sinal da entrada de vídeo.• Seleccione o canal EXT. ou AV na TV2.• Troque as ligações SCART na unidade Transmissora, poderão ter sido feitas ao contrário.
Sem controlo das fontes de vídeo da TV2	<ul style="list-style-type: none">• Alinhe a unidade Transmissora com a(s) fonte(s) de vídeo que pretende controlar (consulte a Figura B).• Aponte o controlo remoto directamente para a unidade Receptora e assegure-se de que não existe nenhum obstáculo no meio.• Assegure-se de que está a usar o controlo remoto do dispositivo que pretende controlar.• Ligue os painéis da extensão do controlo remoto à fonte de vídeo.• Reposicione o painel da extensão do controlo remoto na fonte de vídeo.• Assegure-se de que não existe nenhum outro dispositivo sem fios (como, por exemplo, auscultadores) a interferir com o controlo remoto.• A distância máxima de funcionamento entre o controlo remoto e a unidade Receptora é de 7 metros*; certifique-se que está dentro deste alcance.
Imagem errada na TV1	<ul style="list-style-type: none">• Seleccione o canal EXT. ou AV correcto na TV1 (consulte o manual de instruções da TV).• Seleccione um número de programa normal.

* depende da potência do sinal do controlo remoto e do estado das pilhas


Verifica

Ora si dovrebbe vedere il segnale selezionato sul televisore secondario (TV2). Potrebbe essere necessario riposizionare l'unità di ricezione per assicurarsi che l'antenna integrata fornisca una migliore qualità dell'immagine. Il riposizionamento dell'unità di trasmissione potrebbe anche essere utile a tale scopo.

Provare il telecomando per assicurarsi che funzioni correttamente. Puntare il telecomando della *sorgente video* che si sta guardando sull'unità di ricezione e cambiare il programma, nel caso si tratti di un set-top box, o premere Play e quindi Stop per un VCR, DVD, e così via.

Se il ricevitore del telecomando non funziona subito correttamente potrebbe essere necessario orientare nuovamente le antenne sulla parte posteriore delle unità di trasmissione e di ricezione o installare il cavo di estensione del telecomando.

Nota

 Alcune marche e modelli specifici di televisori potrebbero rispondere ai segnali inviati dal telecomando emettendo un ronzio.

Se la configurazione non funziona in modo appropriato, consultare la sezione riguardante la risoluzione dei problemi. In essa è possibile trovare la soluzione a molti problemi comuni.

Installazione del cavo di estensione del telecomando

Un cavo con due occhi IR e uno spinotto jack viene fornito per distribuire i segnali dall'unità di trasmissione alle *sorgenti video* che si desidera controllare.

- Assicurarsi che l'unità di trasmissione sia spenta.
- Inserire lo spinotto jack nella presa contrassegnata IR sulla parte posteriore dell'unità di trasmissione.
- Individuare il sensore IR sulla *sorgente video* (consultare le istruzioni dell'apparecchiatura per l'utilizzo).

Se non fosse possibile identificare il sensore IR sulla *sorgente video*, comportarsi nel modo seguente:

- Assicurarsi che l'unità di trasmissione e di ricezione siano accese.
- Chiedere a un'altra persona di premere e tenere premuto un tasto del telecomando della *sorgente video* mentre lo punta verso l'**unità di ricezione**.
- Nel frattempo, muovere lentamente un occhio IR lungo il pannello frontale della *sorgente video*.
- Quando la *sorgente video* risponde ai comandi del telecomando è stata individuata la posizione corretta.

- Rimuovere il nastro adesivo dalla parte posteriore dell'occhio IR e attaccarlo sulla finestra del sensore IR della *sorgente video*.
- Se necessario, ripetere la procedura per la *sorgente video secondaria*.

Risoluzione dei problemi

In primo luogo, assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente.

Problema	Soluzione
Cattiva qualità dell'immagine o del suono sul televisore secondario (TV2)	<ul style="list-style-type: none">• Spostare l'unità di ricezione finché l'immagine e il suono non siano ottimali.• Selezionare lo stesso canale sull'unità di trasmissione e di ricezione.• Selezionare un altro canale per entrambe le unità.• Spostare l'unità di trasmissione finché l'immagine e il suono non siano ottimali.
Nessuna immagine sul televisore secondario (TV2)	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che entrambe le unità siano accese.• Accendere la sorgente video che si desidera guardare (set-top box: acceso; VCR/DVD: riproduzione).• Selezionare il canale EXT. o AV sul televisore secondario (TV2).• Selezionare la sorgente video corretta sull'unità di trasmissione tramite il pulsante di selezione del segnale d'ingresso video.• Selezionare lo stesso canale sull'unità di trasmissione e di ricezione.
Immagine distorta sul televisore secondario (TV2)	<ul style="list-style-type: none">• Accendere la sorgente video che si desidera guardare (set-top box: acceso; VCR/DVD: riproduzione).• Selezionare un'altra sorgente video sull'unità di trasmissione tramite il pulsante di selezione del segnale d'ingresso video.• Selezionare il canale EXT. o AV sul televisore secondario (TV2).• Invertire i collegamenti delle scart sull'unità di trasmissione poiché potrebbero essere stati confusi.
Nessun controllo delle sorgenti video dal televisore secondario (TV2)	<ul style="list-style-type: none">• Allineare l'unità di trasmissione con la/e sorgente/i video che si desidera controllare (vedere la figura B).• Puntare direttamente il telecomando sull'unità di ricezione e assicurarsi che non vi siano ostacoli frapposti.• Assicurarsi che si sta utilizzando il telecomando dell'apparecchio che si desidera controllare.• Collegare gli occhi per l'estensione del telecomando alla sorgente video.• Ricollocare l'occhio per l'estensione del telecomando sulla sorgente video.• Assicurarsi che non vi siano altri apparecchi senza filo (ad esempio una cuffia) che interferiscano con il telecomando.• La distanza operativa massima tra il telecomando e l'unità di ricezione è pari a 7 metri*; assicurarsi di non superare tale distanza.
Immagine distorta sul televisore principale (TV1)	<ul style="list-style-type: none">• Selezionare il canale EXT. o AV corretto sul televisore principale (TV1); consultare il manuale d'istruzioni.• Selezionare un numero di programma normale.

* dipende dalla potenza del segnale del telecomando e dalle condizioni della batteria


Teste

Deverá agora ver o sinal de vídeo que seleccionou na sua segunda TV. Poderá ser necessário reposicionar a unidade Receptora para garantir que a antena incorporada proporciona a melhor qualidade de imagem. O reposicionamento da unidade Transmissora também pode ajudar a melhorar a qualidade.

Experimente o controlo remoto para se certificar de que está a funcionar correctamente. Aponte o controlo remoto da *fonte de vídeo* a que está a assistir para a unidade Receptora, e muda o programa caso se trate de uma caixa de descodificação, gravador de vídeo, leitor de DVD, etc. Prima Play (Reproduzir) e depois Stop (Parar).

Se um controlo remoto não funcionar correctamente no início, poderá ser necessário reposicionar as antenas dos controlos remotos na traseira das unidades Receptora e Transmissora ou instalar a cabo de extensão do controlo remoto.

Observação

 Poderá suceder que determinadas marcas e tipos de TV reajam aos sinais do controlo remoto emitindo um zumbido quando é enviado um comando. Consulte a secção resolução de problemas caso ainda encontre problemas para fazer com que a sua configuração funcione correctamente. Nesta secção irá encontrar soluções para muitos problemas frequentes.

Instalação do cabo de extensão do controlo remoto

É fornecido um cabo com dois painéis de infravermelhos e uma ficha, que se destina a distribuir os sinais da unidade Transmissora às *fontes de vídeo* que pretenda controlar.

- Assegure-se de que a unidade Transmissora está desligada.
- Coloque a ficha na tomada marcada IR na traseira da unidade Transmissora.
- Localize o sensor de infravermelhos na *fonte de vídeo* (consulte as Instruções de Utilização do equipamento).

Caso não consiga identificar o sensor de infravermelhos na *fonte de vídeo*, proceda da seguinte forma:

- Assegure-se de que as unidades Transmissora e Receptora estão ligadas.
- Peça a outra pessoa para premir e manter premida uma tecla do controlo remoto da *fonte de vídeo* enquanto a aponta para a unidade Receptora.
- Enquanto tal, movimente lentamente um painel de infravermelhos ao longo do painel dianteiro da *fonte de vídeo*.
- Quando a *fonte de vídeo* reagir ao comando do controlo remoto, acaba de encontrar a posição correcta.

- Retire a fita adesiva da traseira do painel de infravermelhos e encoste o painel na janela sensora da *fonte de vídeo*.
- Se necessário, repita o procedimento para a segunda *fonte de vídeo*.

Controlos

As duas unidades apresentam, cada uma, um botão de **POWER** on/off na dianteira e um canal de selecção do canal de transmissão na traseira. A unidade Transmissora apresenta dois botões de selecção do sinal de vídeo **INPUT 1** e **INPUT 2** na frente.

Fonte de alimentação

- Prima o botão de **POWER** on/off para ligar a unidade. Acende-se uma luz verde ao lado do botão, para indicar que a unidade está ligada.

Seleção do canal de transmissão

- Para evitar a interferência de outros dispositivos sem fios que possam estar a funcionar nas proximidades, são fornecidos quatro canais de transmissão (ou menos, dependendo das normas locais) para a comunicação sem fios entre a unidade Transmissora e a unidade Receptora.
- Para mudar os canais de transmissão, use o interruptor de canais na traseira para escolher um canal diferente. Se não existir nenhum outro dispositivo sem fios nas proximidades, o canal que escolhe é irrelevante, mas a unidade Transmissora e a unidade Receptora deverão estar reguladas para o mesmo canal de transmissão.

Botões de selecção do sinal de entrada de vídeo

Os botões de selecção do sinal de entrada de vídeo da unidade Transmissora seleccionam o sinal que é mostrado na segunda TV (TV2).

- Prima o botão de selecção de sinal vídeo **INPUT 1** na unidade Transmissora para seleccionar o sinal de entrada de vídeo para o conector SCART IN 1.
- Prima o botão de selecção de sinal vídeo **INPUT 2** na unidade Transmissora para seleccionar o sinal de entrada de vídeo para o conector SCART IN 2

Operação

Fonte de vídeo:

- Ligue a *fonte de vídeo*.
- Ligue a unidade Transmissora.
- Use o botão de selecção de sinal de vídeo para seleccionar input 1 ou input 2.
- Se pretender, leve o controlo remoto da *fonte de vídeo* consigo para a segunda TV, para controlar a fonte de vídeo (ou, para maior comodidade, use um controlo remoto Universal da Philips).

Nota

- ☞ Não é necessário ligar a sua TV principal para assistir a programas de vídeo na sua segunda TV.
- ☞ O selector automático de entrada da TV principal é desligado pela unidade Transmissora, pelo que os programas na TV principal não são influenciados por alterações da *fonte de vídeo* controladas pela segunda TV.

Segunda TV (TV2):

- Ligue a unidade Receptora.
- Ligue a segunda TV.
- Selecciona a entrada de vídeo SCART (EXT ou AV) na segunda TV (consulte o manual de instruções da TV).
- Controle a *fonte de vídeo* usando o controlo remoto da *fonte de vídeo* (ou use um controlo remoto Universal da Philips) apontando o controlo remoto para a unidade Receptora.

Osservazioni generali

- ☞ La qualità dell'immagine e del suono può essere influenzata dall'utilizzo di forni a microonde. Altri sistemi senza fili (Bluetooth, LAN senza fili, ecc.) possono anche influire negativamente sulla qualità dell'immagine e del suono.
- ☞ Se sorgente video selezionata è la stessa per entrambi i televisori, sarà possibile guardare lo stesso programma su ciascun televisore.
- ☞ **Attenzione: Wireless TV link** non è limitato a una stanza o un appartamento! Chiunque possieda un'apparecchiatura **wireless TV link**, nelle vicinanze dell'appartamento (fino a 30 metri), impostata sullo stesso canale può guardare gli stessi programmi in riproduzione sulla *propria* sorgente video.
- ☞ Non è consigliabile utilizzare un televisore come sorgente video.
- ☞ Alcuni VCR integrati in apparecchi combinati TV-VCR non possono essere usati con l'unità di trasmissione **wireless TV link** (dipende dalla marca e dal modello).
- ☞ Qualora si desidera utilizzare il telecomando originale solo con le sorgenti video, Philips dispone di una gamma completa di telecomandi in grado di funzionare con tutti gli apparecchi, indipendentemente dalla marca o dall'età.
- ☞ I cavi SCART forniti a corredo non supportano lo scarico dei canali di trasmissione da apparecchi televisivi a video registratori. (Tale caratteristica è anche nota come 'Easylink', 'SmartLink', 'AV-Link', 'MEGALogic', 'T-V Link' o 'Q-Link'.) I cavi per collegamenti SCART dotati di conduttori in grado di supportare questa funzione possono essere acquistati separatamente.
- ☞ Sicurezza dalle onde radio: quando è in funzione, il prodotto Wireless TV Link trasmette e riceve onde radio. Il prodotto Wireless TV Link è conforme ai relativi standard.

Specifiche

Generali

Dimensioni:	204 (lunghezza) x 168 (larghezza) x 65 (altezza) mm
Alimentazione elettrica:	220 – 240 VAC / 50 Hz tramite l'alimentatore
Absorbimento:	3 W (per entrambe le unità di trasmissione e ricezione)
Collegamenti unità di trasmissione:	ingresso / uscita SCART 1: audio / video ingresso / uscita SCART 2: audio / video
Collegamenti unità di ricezione:	uscita SCART: audio / video
Standard video supportati:	PAL / NTSC / SECAM
Distanza operativa:	fino a 100m all'aria aperta; 30m in casa
Numero apparecchiature in ingresso:	2

Trasmissione audio / video

Frequenza portante:	2,4 GHz
Numero di canali:	4 (o meno, a seconda delle normative locali)
Tipo di modulazione:	FM
Potenza di trasmissione:	<10 mW
Antenne:	Integrate

Prolunga del telecomando

Frequenza portante:	433,92 MHz
Tipo di modulazione:	AM
Potenza di trasmissione:	<10 mW
Distanza di ricezione IR:	fino a 7 m max.
Cavo di estensione del telecomando:	Sì, 2 occhi IR
Antenna del cavo di estensione del telecomando:	Antenne sulla parte posteriore di entrambe le unità

Parabéns

A **ligação de TV sem fios** que acabou de adquirir é fabricada com os mais elevados padrões e permite anos de uso sem avaria. Por favor, leia cuidadosamente as instruções que se seguem e guarde este folheto para referência futura.

A **ligação de TV sem fios** permite-lhe distribuir qualquer tipo de sinal de vídeo pela casa, sem a necessidade de uma instalação eléctrica extra. A título de exemplo, pode desfrutar da liberdade de assistir a *Pay-TV* ou a um filme do seu gravador de vídeo, localizado na sala de jantar, a partir da TV do seu quarto.

Na realidade, pode ver qualquer *fonte de vídeo* (caixas de descodificação digital ou analógica, DVDs, Receptores de satélite, etc.) na sua segunda TV, independentemente da divisão da casa em que se encontrar. O sinal passa através das paredes e do teto, pelo que não existe necessidade de passar cabos nem fazer buracos.

A fonte de entrada dupla permite-lhe ligar directamente quaisquer dois dispositivos de vídeo, para uma alternância fácil entre as fontes. Pode desfrutar dos seus programas favoritos numa segunda TV enquanto os outros assistem aos seus programas favoritos na TV principal.

Conteúdo da Embalagem

- Unidade Transmissora da Ligação de TV sem fios.
- Unidade Receptora da Ligação de TV sem fios.
- Dois cabos de ligação SCART (Euroconnector).
- Cabo de extensão do controlo remoto.
- Dois adaptadores de energia de CA 230V CA, 50 Hz; voltagem de saída 9V DC, 500mA.
- Este folheto de 'Instruções de Utilização'.

P

Requisitos

Um conector de SCART em cada *fonte de vídeo*, a TV principal e a segunda TV. Se tem intenção de usar uma segunda *fonte de vídeo*, irá precisar de um cabo de ligação SCART.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não use este produto em zonas húmidas ou próximo da água.
- Não exponha este produto a calor extremo.
- Não abra este produto; em caso de dificuldades técnicas, devolva-o ao seu representante da Philips.
- Não tape este produto.
- Ligue os adaptadores de potência apenas a uma fonte de alimentação de CA de 220-240 V CA / 50Hz.
- Use apenas os adaptadores de potência de CA incluídos ou um tipo que cumpra as normas de segurança EN60950 e que apresente a seguinte especificação: 9 Volt DC / 500mA.

O seu produto e o ambiente

- Equipamento sensível e inadequadamente protegido pode ser influenciado pela utilização deste produto. Esta interferência pode provocar acidentes. Por favor, confirme se o equipamento circundante é ou não passível de ser afectado por este produto, antes de o começar a usar.

Instalação

Antes de dar início à instalação, repare nas diferenças que existem entre a unidade Transmissora e a unidade Receptora - a unidade de Transmissora apresenta três botões à frente. A unidade Transmissora deve ser instalada próxima da *fonte de vídeo*. A unidade Receptora deve ser instalada próximo da segunda TV. Não se confunda. Poderão usar-se como *fonte de vídeo* caixas descodificadoras de satélite e *Pay-TV* (na realidade, qualquer caixa de descodificação digital ou analógica), gravadores de vídeo, leitores de DVD, câmaras de filmar, etc.

Instale primeiro a unidade Receptora:

- Posicione a unidade Receptora nalguma zona próxima da sua segunda TV, para que a frente da unidade possa receber comandos a partir do controlo remoto.
- Use um dos cabos de ligação SCART fornecidos para ligar o conector SCART na traseira da unidade Receptora ao conector SCART na traseira da sua segunda TV (figura A).
- Introduza a ficha de DC do adaptador de energia na tomada de DC de 9V na traseira da unidade.
- Introduza a ficha de rede do adaptador de energia numa tomada de energia da rede eléctrica.

A unidade Receptora está instalada. Dirija-se para a zona onde se localiza a *fonte de vídeo* para instalar a unidade Transmissora.

Alguns aspectos que deve saber sobre a unidade Transmissora antes de proceder à sua instalação:

A unidade Transmissora possui dois conectores de entrada SCART (1 e 2) e dois conectores SCART de saída (1 e 2).

A unidade Transmissora possui um painel de infravermelhos na frente apontado no sentido inferior, para o equipamento colocado por baixo. Este painel passa os comandos enviados para a unidade Receptora à *fonte de vídeo* que pretende controlar. Por conseguinte, a melhor posição para a unidade Transmissora é imediatamente por cima do equipamento de vídeo (figura B).

Não se preocupe demasiado se não conseguir colocar nesta posição ideal; mais à frente irá aprender a instalar o cabo de extensão do controlo remoto se o posicionamento da unidade Transmissora colocar algum problema.

Instale a unidade Transmissora da seguinte forma (figura C):

- Posicione a unidade Transmissora por cima das *fontes de vídeo* que pretende controlar, com os painéis dianteiros das unidades na vertical (figura B).
- Use um dos Cabos de ligação SCART fornecidos para ligar o conector SCART marcado OUT 1 na traseira da unidade Transmissora ao conector SCART da sua TV.
- Regule o interruptor de modo de saída SCART 1 para ●.
- Ligue o cabo SCART do seu gravador de vídeo (ou qualquer outra fonte de vídeo, se preferir) ao conector SCART marcado IN 1 na traseira da unidade Transmissora.

Passos opcionais

- Ligue o cabo SCART do seu DVD (ou qualquer outra fonte de vídeo, se preferir) ao conector SCART marcado IN 2 na traseira da unidade Transmissora.
 - Ligue o conector SCART marcado OUT 2 na traseira da unidade Transmissora ao segundo conector SCART da sua TV.
 - Regule o interruptor de modo de saída SCART 2 para ●.
- Se não estiver a usar o conector SCART marcado OUT 2 regule o interruptor de modo de saída SCART 2 para ○.

- Introduza a ficha de DC do adaptador de energia na tomada de DC de 9V na traseira da unidade.
- Introduza a ficha de rede do adaptador de energia numa tomada de energia da rede eléctrica.